

تصميم Pocket Book لترقية قدرة الطلبة على حفظ

المفردات

رسالة

إعداد

ميسورة

رقم القيد. ٢٠٠٢٠٢٠٤٣

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية دار السلام بندا أتشييه

٢٠٢٢ م / ١٤٤٤ هـ

رسالة

تصميم Pocket Book لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات

مقدمة لكلية تربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشيه

كمادة من المواد المقررة لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

إعداد

ميسورة

رقم القيد . ٢٠٠٢٠٢٠٤٣

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين

موافقة

جامعة الرانيري

المشرفة الثانية

AR-RANIRY

المشرفة الأولى



درا مبصرة الماجستير



سلمى حياتي الماجستير

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة المعنية لمناقشتها
وقد قبلت لإتمام بعض الشروط والواجبات

لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

في التاريخ: ٢٤ ديسمبر ٢٠٢٢ م
٣٠ جماد الأولى ١٤٤٤ هـ

بندا أتشيه

إعداد

ميسورة

رقم القيد . ٢٠٠٢٠٢٠٤٣

لجنة المناقشة:

السكرتيرة

نور الأزيلا، الماجستير

الرئيسية

سلكي حياتي، الماجستير

العضو

محمد رضا، الماجستير

العضو

درا مبصرة، الماجستير

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

معرفة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين

الجامعة الرانيرية الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

سفر الملوك، الماجستير

١٩٧٣٠١٠٢١٩٩٧٠٣١٠٠٣



إقرار الباحثة

أنا الموقعة أسفله:

الاسم الكامل : ميسورة
مكان الميلاد وتاريخه : داية أوسي، ٢٣ ديسمبر ١٩٩٩
رقم القيد : ٢٠٠٢٠٢٠٤٣
القسم : تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين

أقرّر أن هذه الرسالة تنتمي إلى تأليف ولا تقدم للحصول على أية الدرجات الأكاديمية في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه، وليس فيها التأليفات والأراء التي أعدها الآخرون، إلا وفقا بمبادئ وإعداد البحوث العلمية المذكورة في مراجعها العلمية. والباحثة المستعدة لتبيل العقوبات فيها يقذف عليها من انتحال المؤلفات.

بندا أتشيه، ٢٠ نوفمبر ٢٠٢٢

صاحبة القرار

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

ميسورة

رقم القيد . ٢٠٠٢٠٢٠٤٣

استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ

﴿المجادلة: ١١﴾



عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم:

مَنْ سَلَكَ طَرِيقًا يَلْتَمِسُ فِيهِ عِلْمًا سَهَّلَ اللَّهُ لَهُ بِهِ طَرِيقًا إِلَى

الْجَنَّةِ

(رواه مسلم)

إهداء

كنت هنا بإذن الله ورضا من ربياني منذ صغاري حتى الآن، ولا قدرة لي إلا بالله والتشجيع والدفع منهما، هما اللذان أكرماني ورحماني طول حياتي ولعل الله يحفظهما في الدنيا والآخرة، ولا يتم العلم إلا بالعمل، وإن العلم كالشجرة والعمل به ثمرته.

فأهدى ثمرة جهدي بتقديم هذه الرسالة إلى:

- ❖ والدي المحبوب حنيفة وإلى والداتي المحبوبة حنيفة.
- ❖ وإلى زوجي العزيز نوفل الذي يحبني ويدعمني ويشجعني كل وقت.
- ❖ وإلى أخي الكريم محسن بن حنيفة هو الذي يساعدني ويعلمني أشياء كثيرة عن اللغة العربية.
- ❖ وإلى أختي الكريمة موتيا ألفطري التي تساعدني عن كيف طريقة كتابة الرسالة
- ❖ وإلى إخوتي رحمى موليدا ودينا رمضاني وأبرار وجميع زملائي.
- ❖ وإلىكم أهدى هذه الرسالة.

* جزاكم الله خيرا وبارك الله فيكم جميعا *

شكر وتقدير

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذي أنزل القرآن بلسان عربي مبين. والصلاة والسلام على النبي العربي الأمين. ومن اهتدى بسنته ودعا بدعوته إلى يوم الدين. وعلى آله وأصحابه أجمعين، أما بعد.

فقد انتهت الباحثة بإذن الله وتوفيقه من كتابه هذه الرسالة التي يقرها قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية للحصول على الدرجة الجامعية الأولى (S.Pd) في علم التربية، وقد اختارت "تصميم Pocket Book لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات" بمعهد دار الإحسان موضوعا لهذه الرسالة.

ويتم إشراف كتابة هذه الرسالة بإشراف المشرفين الكريمين هما الأستاذة سلمى حياتي الماجستير والأستاذة درا مبصرة الماجستير، فتقدم الباحثة أفضل الشكر لهما اللذين قد أنفقا أوقاتها الثمينة وتوجيهاتهما ومساعدتهما لإشراف هذه الرسالة إشرافا جيدا كاملا من أولها حتى نهايتها، لعل الله أن يباركهما ويجزيهما خيرا الجزاء.

ثم من الواجب على الباحثة أن تقدمت شكرا عميقا واحتراما عظيما لوالديها المحبوبين (حنيفة وحنيفة) اللذين ربياها تربية حسنة وهذباها تهذيبا نافعا ومنحها فرصة ثمينة لإتمام الدراسة، لعل الله أن يجزيهما بأحسن الثواب في الدنيا والآخرة.

إضافة إلى ذلك، تقدمت الباحثة بالشكر الخالص لمدير الجامعة وعميد كلية التربية ورئيس قسم تعليم اللغة العربية ولجميع الأساتذة الذين قد علموها علوما نافعة وأرشدوها إرشادا صحيحا، وتساءل الله لهم الخير، إنه لا يضيع أجر من أحسن عملا. وكما تشكر أيضا لموظفي مكتبة الجامعة الذين قد رضوا عنها بالاستعارة والانتفاع بالكتب التي احتاج إليها في كتابة هذه الرسالة، وكذلك إلى جميع الأصدقاء الذين قد مدوا أيديهم لمساعدة لها في كتابة هذا البحث العلمي.

ولا تفوت الباحثة أن تقدم الشكر لرئيسة المدرسة الثانوية بمعهد دار الإحسان رحاوتي الماجستير ولجميع المدرسين خاصة الأستاذة رحمليا الماجستير والطلبة فيه الذين قد ساعدواها في جمع البيانات لهذه الرسالة. وأخيرا، تتيقن الباحثة أن هذه الرسالة لا تخلوا من الأخطاء والنقصان، وإن كان قد بذلت كل جهدها في إعداد هذه الرسالة، لذلك ترجو من القارئ نقدا بنائيا خالصا وإصلاحها نافعا لإكمال هذه الرسالة،

ولعل هذه الرسالة نافعة لها وللقارئین جميعا، حسبنا الله ونعم المولى ونعم
النصير ولا حول ولا قوة إلا بالله العالی العظيم والحمد لله رب العالمین.

دار السلام، ٣ یصمیر ٢٠٢٢

الباحثة

UIN

جامعة الرانیری

A R - R A N I R Y

قائمة المحتويات

أ	إقرار الباحثة
ب	استهلال
ج	إهداء
د	شكر وتقدير
ز	قائمة المحتويات
ي	قائمة الجداول
ك	قائمة الملحقات
ل	مستخلص البحث باللغة العربية
م	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ن	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
الفصل الأول: أساسية البحث	
أ	أ- مشكلة البحث
ب	ب- أسئلة البحث

ج- أهداف البحث ٥

د- أهمية البحث ٦

هـ- حدود البحث ٧

و- مصطلحات البحث ٨

ز- الدراسات السابقة ١٠

ح- طريقة كتابة الرسالة ١٤

الفصل الثاني: الإطار النظري

أ- مفهوم التصميم ١٦

ب- مفهوم الكتيب (Pocket Book) ١٧

ج- مفهوم المفردات ٢١

الفصل الثالث: إجراءات البحث الحقلية

أ- منهج البحث ٣٤

ب- عينة البحث ٣٨

ج- طريقة جمع البيانات وأدواتها ٣٨

د- طريقة تحليل البيانات ٤٠

الفصل الرابع: نتائج البحث ومناقشتها

- أ- عرض البيانات ٤٤
- ب- تحليل البيانات ٤٧
- ج- مناقشة البحث ٦٧

الفصل الخامس: الخاتمة

- أ- نتائج البحث ٧٢
- ب- المقترحات ٧٣

المراجع

- أ- المراجع العربية ٧٥
- ب- المراجع الإندونيسية ٧٨

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

قائمة الجداول

الجدول : ٣-١ ٢٤

الجدول : ٤-١ ٢٦

الجدول : ٤-٢ ٣١

الجدول : ٤-٣ ٣٤

الجدول : ٤-٤ ٣٥

الجدول : ٤-٥ ٣٦

الجدول : ٤-٦ ٣٧

الجدول : ٤-٧ ٣٨

الجدول : ٤-٨ ٤١

جامعة الرانري
A R - R A N I R Y

قائمة الملحقات

- ١- خطاب الإشراف عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه على تعيين المشرفين
- ٢- إفادة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه على قيام بالبحث
- ٣- إفادة رئيسة المدرسة الثانوية بمعهد دار الإحسان على إتمام البحث
- ٤- قائمة أسئلة الاختبار
- ٥- ورقة تصديق الإنتاج من ناحية المواد
- ٦- ورقة تصديق الإنتاج من ناحية التصميم
- ٧- كتاب اللغة العربية المطور "Pocket Book"
- ٨- الصور الفوتوغرافية
- ٩- السيرة الذاتية

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

مستخلص البحث

عنوان البحث : تصميم Pocket Book لترقية قدرة الطلبة على

حفظ المفردات

الاسم الكامل : ميسورة

رقم القيد : ٢٠٠٢٠٢٠٤٣

إن الكتيب (Pocket Book) هو ابتكار من القاموس حيث يعد القاموس وسيلة تعليمية مرئية يحتوي على مفردات أو صور أو مزيج منها. يهدف هذا البحث التعرف على تصميم Pocket Book والتعرف على يستحق وفعالية استخدام Pocket Book لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات. قامت الباحثة بالبحث والتطوير (Research and Development/ R&D) وأما نتيجة البحث أن تصميم Pocket Book كتاب اللغة العربية يست الخطوات وهي (١) تحليل الحاجات والمشاكل، (٢) جمع البيانات، (٣) تصميم الإنتاج، (٤) تصديق الإنتاج، (٥) تحسين الإنتاج، (٦) وتجريبية الإنتاج. إن Pocket Book يستحق استعماله بالنتيجة خبير اللغة تحصل على ٨٢% بتقدير جيد جدا والنتيجة خبير التصميم تحصل على ١٠٠% بتقدير جيد جدا. بالإضافة إلى ذلك أن كتيب (Pocket Book) يكون فعالا لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات.

جامعة الرانري

A R - R A N I R Y

الكلمة الأساسية: تصميم، حفظ المفردات، Pocket Book.

ABSTRACT

Title : The design of Pocket Book to improve students' ability to memorize vocabulary

Name : Maisura

Nim : 200202043

Pocket Book is an innovation of a dictionary that is used as a learning media, which contains pictures, vocabulary or a combination of the two. The purpose of this study is to design a Pocket Book which is used to determine the feasibility and effectiveness in improving the ability of the students to memorize vocabulary in Arabic. The research method used in this study is Research and Development. The results of this study indicate that the Arabic language pocket book design consists of six steps, they are (1) potential and problems, (2) data collection, (3) product design, (4) validation design, (5) revision design, and (6) Product trials. Moreover, based on the validation results conducted by linguists, the Pocket Book was declared worth for use by 82% after being revised while according to design experts stated that the Pocket Book was totally worth for use by 100%. In conclusion, the study shows that the pocket book is effective in improving students' ability in memorizing vocabulary in Arabic (Mufradaat).

Keyword: Design, Memorize Vocabularies, Pocket Book.

ABSTRAK

Judul : Desain Pocket Book untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam menghafal Kosakata

Nama : Maisura

NIM : 200202043

Pocket Book merupakan sebuah inovasi dari kamus yang digunakan sebagai media pembelajaran, didalamnya berisi gambar, kosakata atau gabungan dari keduanya. Penelitian ini bertujuan untuk mendesain Pocket Book, mengetahui kelayakan serta efektivitas penggunaannya untuk meningkatkan kemampuan menghafal mufradaat. Metode yang digunakan dalam penelitian ini *Research and Development/ R&D*. Hasil dari penelitian ini bahwasanya Desain pocket book buku Bahasa Arab terdiri dari enam Langkah yaitu (1) Potensi dan masalah, (2) Pengumpulan data, (3) Desain Produk, (4) Validasi Desain, (5) Revisi Desain, (6) Uji coba Produk. Bahwa Pocket Book layak digunakan berdasarkan hasil validasi oleh ahli Bahasa diperoleh nilai 82% yaitu layak digunakan setelah revisi dan hasil validasi oleh ahli desain diperoleh 100% yaitu sangat layak. Maka hasil dari penggunaan pocket book tersebut efektif untuk meningkatkan kemampuan siswa terhadap Mufradaat .

A R - R A N I R Y

Kata kunci: Desain, Menghafal Kosakata, Pocket Book.

الفصل الأول

أساسية البحث

أ- مشكلة البحث

اللغة العربية هي جملةٌ يستخدمها العرب للتعبير عن غايتهم وأغراضهم، على شكل حروف هجائي يستخدمها للتواصل والتفاعل الاجتماعي. اللغة العربية كانت لغة أجنبية، نظرًا لموقعها كلغة أجنبية فإن نظام التعلم أجنبي أيضًا، من الأهداف والمواد حتى الأساليب¹. اللغة العربية فروع كثيرة منها علم النحو وعلم الصرف وعلم البلاغة وغيرها، لتعزيز احتمال قدرة الطلبة في التعلم اللغة العربية شفهيًا وكتائيًا من خلال المهارات اللغة وهي مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة.

المفردات هي إحدى مكونات اللغة العربية. المفردات هي عبارة عن مجموعة من الكلمات أو كنوز الكلمات التي

¹ Binti Maunah, *Ilmu Pendidikan*, (Yogyakarta: TERAS, 2009), hal. 129

يعرفها شخص أو كيانا آخر يمثل جزءا من لغة معينة. من ناحية علم اللغة إن المفردات هي واحدة من العناصر الثلاثة للغة مهمة لإتقانها، يتم استخدام هذه المفردات في كل من اللغات المنطوقة والمكتوبة، وهي واحدة من الأدوات لتطوير مهارات اللغة العربية^٢.

تعليم المفردات هي مهمة في لمن يريد أن يتعلم عن اللغة الثانية او اللغة الاجنبية. تعليم المفردات هو أساس تعليم اللغة الثانية وشرط من الشروط ليجد اللغة لكي يفهم معانيها حين يريد أن يتكلم او حين يعرض حتى يصبح قادر على إستخدامها لفهم الكتاب

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

² M. Asy'ari, Metode, Sistem dan Prinsip Pembelajaran Bahasa Arab yang Inovatif, (IAIN Palu: An-Nabighoh, Vol. 20. No. 02, Tahun 2018), 291.

المقرر و التعبير أو شئى آخر من مجال اللغة.^٣ ومن أهم تعلم المفردات توجه عقبات والمشاكل في ممارسة العملية. المشكلة التي رأينا عادةً في تعلم اللغة العربية هي عدم اهتمامهم بإتقان المفردات بحيث يكون قلة في حفظ المفردات، وهذا تأثر أثرًا كبيرًا على نجاح الطلاب والطلبة في المدرسة^٤.

كان معهد دار الإحسان إحدى المعاهد الإسلامية التي يدرسها اللغة العربية وأهم المواد فيها المفردات لكن الطلبة يواجه المشكلات في تعليمها. اعتمادًا على مقابلة مع إحدى مدرسات اللغة العربية والملاحظة في دار الإحسان، وجدت الباحثة أن الطلبة يصعبون في التذكر المفردات حتى شعر بالمشقة في حفظ المفردات ولا يستطيعون أن يكتبون المفردات لأن

^٣ سيف الدين، التدريس، "طرق في تعليم مفردات اللغة العربية"، جامعة الإسلامية سلطان محمد صفي الدين سميس كلمتان الغربية، المجلد ٧- العدد ٢، ٢٠١٩، ص

^٤ Anis Budiriyanto, Faruq Al-Maududi, "Peningkatan penguasaan Mufradat dalam Pembelajaran Bahasa Arab melalui Pemanfaatan laboratorium Bahasa di SD Islam Al- Fattah Surakarta", *Thulabuna Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, Vol. 1, No. 1, April 2019, hal. 25

الكتب المدرسية غير موجودة وكذلك أيضاً الطريقة التعليم في الفصل ممل.

إن تعليم المفردات يحتاج إلى الوسيلة التعليمية لتكون مساعدةً وسهولةً على الطلاب والطلبة في حفظ المفردات، فإن اختيار وسائل الإعلام المناسبة هو جزء من جهد للتغلب على الصعوبات الحالية في إتقان المفردات. ومن طرق معالجة هذه المشكلة هي استخدام وسائل الإعلام التعليمية الخاصة بالبحث والتطوير القائم على Pocket Book. الكتيب (Pocket Book) هو ابتكار من القاموس حيث يعد القاموس وسيلة تعليمية مرئية يحتوي على مفردات أو صور أو مزيج منها^٥ وهيكل الجمل العربية. حجم Pocket Book صغير من الكتب المدرسية ويمكن أن يحمل في كل مكان.

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

⁵ Ibrahim Masuqi, dkk, “Meningkatkan kualitas Kosakata Bahasa Inggris di Madrasah Tsanawiyah Nadhlatul Ummah Ketapang Lor dengan menggunakan media Pocket Book”, *DedikasiMU (Journal of Community Service)*, Vol. 3, No. 2, Juni 2021, hal. 830

بناءً على ما سبق، أرادت الباحثة القيام بالبحث العلمي عن تصميم Pocket Book لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات.

ب- أسئلة البحث

اعتمادًا ما قد سبق من البيان فتقدم الباحثة تحديد المسائل كما يلي:

- ١- كيف تصميم Pocket Book لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات؟
- ٢- هل يستحق Pocket Book لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات؟
- ٣- هل تصميم Pocket Book يكون فعالاً لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات؟

ج- أهداف البحث

وأما أهداف البحث التي تهدف إليها الباحثة في هذه

الدراسة هي:

١- التعرّف على تصميم Pocket Book لترقية قدرة على

حفظ المفردات

٢- التعرّف على استحقاق Pocket Book لترقية قدرة

الطلبة على حفظ المفردات

٣- التعرّف على فعالية Pocket Book لترقية قدرة الطلبة

على حفظ المفردات

د- أهمية البحث

وأما أهمية البحث فهي:

١- للطلبة: يمكن أن يذكروا ويزيدوا المفردات بالسهولة

ويساعد ليفهموا بنود الأسئلة بسرعة في الفصل أو

عند اختبار ويمكن أن يزيد الحماسة في تعلم اللغة

العربية. جامعة الرانري

٢- للمعلم: يمكن أن يسهل في عملية التدريس والتعليم

وتوفير الوقت عند شرح الدرس وتساعد على

مراجعة المفردات القديمة.

- ٣- للمدرسة: يمكن أن تساعد بزيادة الجودة في تعلم اللغة العربية ويمكن أن تحسّن إبداع التعلم.
- ٤- للباحثة: تمكن أن تضيف البصيرة والمعرفة حول Pocket Book وفوائدها ويمكن تكرار المفردات التي تم حفظها باستخدام نفس الوسائط.

هـ- حدود البحث

يتكون حدود البحث لهذه الرسالة:

- ١- الحد الموضوعي: يقتصر الموضوع هذا البحث على " تصميم Pocket Book لترقية قدرة على حفظ المفردات".
- ٢- الحد المكاني: يقوم هذا البحث لطلبة في الصف السابع للمرحلة الثانوية بمعهد دار الإحسان.
- ٣- الحد الزمني: يجر هذا البحث في العام الدراسي

٢٠٢٢ / ٢٠٢٣

و- مصطلحات البحث

قبل أن تبحث الباحثة بحثًا تفصيليًا عن الأشياء المتعلقة هذا الموضوع، فتحسن بما أن تشرح للقارئ بعض معاني الكلمات المستعملة في هذه الرسالة، فهي:

١- كتيب (Pocket Book)

الكتاب هو ما كتب فيه، اسم لما كتب مجموعًا، جمعه كتبٌ وكتبٌ، مصدره الكتابة لمن تكون له صناعةً مثل الصياغة. كلمة الكتيب اسم التصغير من "كتاب" معناه كتاب صغير موجز أو كتاب يمكن وضعه في الجيب، الجمع كتيبات^٦.

كتيب إحدى وسيلة الطباعة الصغيرة تعليم اللغة العربية، بناء على قاموس الإندونسي الكبير أن الكتيب عبارة

AR - RANIRY

^٦ أبو الفضل، وجمال الدين ابن منظور الأنصاري الرويفعي الإفريقي

وإخوانه، لسان العرب، (بيروت: دار صادر، ١٤١٤) ص ٦٩٨

عن كتاب صغير يمكن تخزينه في الجيب ويسهل حمله في كل مكان.

٢- حفظ المفردات

الحفظ لغةً مصدر من "حفظ- يحفظ" حفظ الشيء حفظاً، والحفيظ من صفات الله ﷻ لا يعزب عن حفظه الأشياء كلها. قال ابن سيده: الحفظ نقيض النسيان وهو التعاهد وقلة الغفلة^٧.

المفردات جمع من كلمة مفردة، المفردات لغةً هي جميع الكلمات الموجودة في اللغة، والمفردات اصطلاحاً هي أدوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، في المفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد^٨.

جامعة الرانري

AR - RANIRY

^٧ أبو الفضل، وجمال الدين ابن منظور الأنصاري الرويفعي الإفريقي وإخوانه،

لسان العرب، ... ص ٩٢٩

^٨ محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (

السعودية: جامعة أم القرى، ١٩٨٥م)، ص ١٦١

تقصد الباحثة في هذ البحث عن حفظ المفردات باستخدام الكتيب (Pocket Book) يعني الكتيب الذي قد صممت الباحثة وفيه المفردات من كتاب اللغة العربية.

ز- الدراسات السابقة

نظرت الباحثة المقالات أو البحوث التي تتعلق بالموضوع: "تصميم Pocket Book لترقية قدرة على حفظ المفردات". ووجدت الباحثة كما يلي:

١- شفنيدا، تصميم وسائل تعليم العربية السلم والثعبان لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الأهلية ايرا في ميدان^٩.

جامعة الرانري

A R - R A N I R Y

^٩ شفنيدا، تصميم وسائل تعليم العربية السلم والثعبان لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الأهلية ايرا في ميدان، بحث جامعي (ميدان، شعبة تعليم اللغة العربية، كلية العلوم التربية والتعليم، جامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية، ٢٠٢٠)

وقد اختارت الباحثة هذا الموضوع لأن الطلاب فيها يصعبون في فهم المبحث العربية وخاصة من أجل التحدث باللغة العربية. وتهدف الباحثة من كتابة هذه الرسالة لمعرفة كيفية وصف عن وسائل تعليم العربية "السلم والتعبان" لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الأهلية ايرا في ميدان، ولمعرفة على وصف النتائج بعد ان اختبار المنتج (الكتاب المدرسي) لطلاب. وأما منهج البحث في هذا هو طريقة البحث والتطوير. قامت الباحثة في جمع البيانات بالإختبارات القياس وأدوات التقييم ويكون المجتمع هو ٥٤ طالبا من الصف السابع-أ والصف السابع-ب والعينة التي أخذتها الباحثة هي تلاميذ في الصف السابع-ب وكانت عددهم ٢٥ طالبًا.

أما علاقة الدراسات السابقة بدراسة الحالية أن أوجه التشابه فيهما أن يطور بتصميم وسائل، وأن أوجه اختلاف أن يطور بوسائل تعليم العربية السلم والتعبان

لترقية مهارة الكلام، والمشكلة البحث، ومكان البحث،
وزمان البحث، والمجتمع والعينة.

٢- نور عزيزة، تطبيق وسائل تسجيلات الصوتية لترقية
قدرة الطلاب على حفظ المفردات بـ MIN 11
Banda Aceh^{١٠}

وقد اختارت الباحثة هذا الموضوع لأن الطلاب فيها
صاعفون في تذكر المفردات وهم يعلمون في تعليم اللغة
العربية. وتهدف الباحثة من كتابة لمعرفة على تطبيق وسائل
تسجيلات الصوتية مؤثرة لترقية قدرة الطلاب على حفظ
المفردات بـ MIN 11 Banda Aceh. وأما منهج البحث هو
طريقة التجريبي. قامت الباحثة في جمع البيانات بالإختبارات
ويكون المجتمع هو ٦٣٠ طالبا والعينة التي أخذتها الباحثة هي
٣٥ طالبا.

^{١٠} نور عزيزة، تطبيق وسائل تسجيلات الصوتية لترقية قدرة الطلاب على
حفظ المفردات بـ MIN 11 Banda Aceh، بحث الجامعي (بندا أتشييه، جامعة

الرانيرى الإسلامية الحكومية، ٢٠١٩)

أمّا علاقة الدراسات السابقة بدراسة الحالية أن أوجه التشابه فيهما عن ترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات. وأن أوجه إختلاف أن يطبق وسائل تسجيلات الصوتية، والمشكلة البحث، ومكان البحث، وزمان البحث، والمجتمع والعينة.

٣- جوت هرفيندا، مقارنة تأثير^{١١} بين استخدام وسيلة Puzzle ووسيلة الصور لترقية قدرة التلاميذ على المفردات (دراسة تجريبية بـ MIN 8 Banda Aceh)^{١١} وقد اختارت الباحثة هذا الموضوع لأن الطلاب فيها يصعبون ولم يسيطروا على نطق المفردات نطقًا صحيحًا. وتهدف الباحثة من كتابة لمعرفة على استخدام وسيلة الصور ولمعرفة على استخدام وسيلة Puzzle تؤثر في ترقية قدرة التلاميذ على المفردات بـ MIN 8 Banda Aceh. وأما منهج

^{١١} جوت هرفيندا، مقارنة تأثير^{١١} بين استخدام وسيلة Puzzle ووسيلة الصور

لترقية قدرة التلاميذ على المفردات، بحث الجامعي (دراسة تجريبية بـ MIN 8 Banda

البحث هو طريقة التجريبي. قامت الباحثة في جمع البيانات بالإختبارات ويكون المجتمع هو جميع الطلاب في فصل الثالث والعينة التي أخذتها الباحثة هي مجموعة جزئية من المجتمع وكان عددهم ٤٠ تلميذا.

أما علاقة الدراسات السابقة بدراسة الحالية أن أوجه التشابه فيهما عن ترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات. وأن أوجه إختلاف أن مقارنة تأثير بين استخدام وسيلة Puzzle ووسيلة الصور، والمشكلة البحث، ومكان البحث، وزمان البحث، والمجتمع والعينة.

ج- طريقة كتابة الرسالة

أما كيفية كتابة هذا البحث فاعتمدت الباحثة على النظام الذي وضعته كلية التربية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، وهذا النظام مذكور في الكتاب: "Panduan Akademik dan Penulisan Skripsi bagi Mahasiswa Prodi PBA Tahun 2016"

الفصل الثاني

الإطار النظري

إن القدرة على حفظ المفردات هي إجراء يتم اتخاذه عند تعليم اللغة العربية لتحقيق الهدف النهائي وهو إتقان اللغة العربية. لا يطلب الجمل العربية عند التحدث بل يحتاج إلى فهم المادة والمفردات الوفيرة والشغف بالتعلم. يمكن البدء بطريقة ماهرة في التحدث باللغة العربية من طريقة حفظ المفردات. لا يقتصر الأمر على الحفظ بل يستهدف أيضًا مقدار الحفظ واستخدامه في الحياة اليومية.

إتقان المفردات واجب في تعلم اللغة وخاصة لغة ثانية. ليس فقط في اللغة العربية ولكن اللغات الأخرى لها أيضًا مفردات مختلفة. يمكن ملاحظة جودة حفظ المفردات من مهارات التحدث باللغة العربية وتطبيقها في الأنشطة اليومية¹.

¹ Siti Fatimatul Azizah, dkk, "Relasi hafalan Al- Mufradat atas Keterampilan berbicara (Studi Analisis Penguasaan mufradat dan Keterampilan berbicara Arab santriwati KMI Pondok Modern Arrisalah

أ- مفهوم التصميم

التصميم هو الإبداع والابتكار أي جمع عناصر من البيئة ووضعها في تكوين معين لإعطاء شيء له وظيفة أو مدلول والبعض يفرق بين التكوين والتصميم على أن التكوين جزء من عملية التصميم لأن يتدخل فيه الفكر الإنسان والخبرات الشخصية^٢. التصميم هو المبادئ من الفعل لمعينة ما سيفعل وكيف يفعل وما وجب ليفعل ومن فاعله.

يُعرّف التصميم بأنه الفن التطبيقي والمعماري والإنجازات الإبداعية المختلفة الأخرى، وفي سياق الكلام يمكن استخدام كلمة "تصميم" كاسم وفعل، أما الفعل تعني كلمة "تصميم" "بعملية إنشاء واختراع كائنات جديدة" وأما الاسم

Ponogoro)", *Aphorisme, Journal of Arabic Language, Literature and education*, Vol. 2, No. 2, 2021, hal. 3-4

^٢ فتح على يونس وآخرون، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب من

النظريات والتطبيق، القاهرة، مكتبة وهبة، ٢٠٠٣ م، ص ٨١

يمكن استخدام كلمة "التصميم" لتسمية النتيجة النهائية لعملية إبداعية سواء كانت خطة أو اقتراح أو كائن حقيقي^٣.

ب- مفهوم الكتيب (Pocket Book)

إن كتيب أو Pocket Book هو شكل من أشكال وسائط التعليم المطبوع الذي يبدو تقريباً نفس Pocket Book، تم تصميم هذا الكتيب ليكون أصغر وعلمي البحث بحيث يمكن أخذه إلى أي مكان^٤. المفردات في كتيب أو Pocket Book تكيف على المفردات التي يتعلمها الطلاب في الفصل. الإمتياز هذا الكتيب أنه فيه المفردات الجديدة وقواعد اللغة العربية التي تتعلق بالدرس اللغة العربية بمعهد دار الإحسان.

التعريف للعام إن Pocket Book هو كتاب صغير يحتوي على المعلومات ويمكن إدخاله في الجيب بحيث يسهل حمله في

³ Popy Yuliarty, Teguh Permana, Ade Pratama, "Pengembangan desain Produk Papan tulis dengan Metode Quality Function Deployment (QFD)", *Jurnal Ilmiah PASTI*, Vol. VI Edisi 1- ISSN 2085-5869, hal. 2

⁴ Dea Armelia, Iwit Prihatin, Utin Desy Susiaty, "Pengembangan Media Pocket Book berbasis Discovery Learning terhadap kemampuan Pemahaman Matematis", *Jurnal SAP* Vol. 3 No.3, April 2019, hal. 177

أي مكان. من خلال Pocket Book يمكن للطلاب الحصول على المعلومات دون إضاعة الكثير من الوقت للوصول إلى قلب المعلومات.^٥

ومن المتوقع أن يستخدم هذا Pocket Book كمادة تدريس داعم لجذب مصالح الطلاب ويتم كأداة تنقل المعلومات حول الموضوع وغيرها من المواد التي في اتجاه واحد، لذلك يمكن تطوير إمكانات المتعلمين في المتعلم المستقلين. عموماً يتم تجميع Pocket Book مع تنسيق الذي يحتوي على وصف كل فصل يرافقه التواضیح المادي، حيث ينتهي كل نهاية للفصل مع تقييم الأسئلة.^٦

⁵ Rouf Khoironi, "Pengembangan Pocket Book of Chemistry on Android (Pockemon) untuk mata pelajaran Kimia materi kelarutan dan hasil kali kelarutan", *Skripsi*, hal.14

⁶ Mariatul Kiptiyah, "Penerapan model pembelajaran Kooperatif TAI (Team Assisted Individualization) disertai media pocket book dalam pembelajaran fisika di SMA", *Skripsi*, hal. 21-22

١ - فوائد الكتيب (Pocket Book)

الفوائد العامة ليمسر التعامل والتفاعل بين المعلمين والطلاب حيث يكون فعالية وكفاءة في التعليم والتعلم، وأما فوائد الأخرى كما يلي:

(١) عملية التعليم والتعلم باستخدام الكتيب أوضح وأكثر جذاباً لأن شكلها جذاب ومطبوع بأكمل الألوان.

(٢) أكثر كفاءة الوقت المهمة.

(٣) حجم الكتيب صغير ويمكن أن نحمله إلى أي مكان^٧.

جامعة الرانري

A R - R A N I R Y

^٧ جوجو حردبتي، تطوير وسيلة مذكرة الجيب لتعليم المفردات في المرحلة الإعدادية (بحث تطويري في الصف الثامن من مدرسة روضة العلوم الإعدادية الإسلامية فابوارن أنيار)، جامعة سلطان مولان حسن الدين الإسلامية الحكومية

٢- مزايا والعيوب استخدام وسائل الكتيب (Pocket Book)

تشمل مزايا استخدام الكتيب كما يلي:

- (١) يمكن تصميم المواد التعليمية بطريقة تجعلها قادرة على تلبية احتياجات الطلاب.
- (٢) يمكن للطلاب تكرار المادة باتباع تسلسل منطقي للأفكار.
- (٣) يمكن إنتاج الوسائط اقتصاديًا ويمكن توزيعها بسهولة.
- (٤) يمكن تعلمه في أي وقت وفي أي مكان لأنه يسهل حمله وسيكون أكثر إثارة للاهتمام إذا كان مزودًا بالصور والألوان، ومن السهل القيام بالإصلاحات/ المراجعات^٨.

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

⁸ Nurul Hidayati Sulistyani, "Perbedaan Hasil belajar siswa antara menggunakan media Pocket Book dan tanpa Pocket Book pada materi Kinematika gerak melingkar kelas X", *Jurnal Pendidikan Fisika*, Vol. 1, No. 1, 2013, hal. 166

فأما عيوب استخدام الكتيب كما يلي:

- (١) الصعب لعرض الحركة في الكتيب.
- (٢) يكون رسوم الطباعة أغلى إذا كان فيه الصورة الملونة.
- (٣) إذا لم يتم إعتناء الكتيب جيد فسيتم فقدته أو إتلافه^٩.

ج- مفهوم المفردات

المفردات جمع من مفردة ومعناها لغة الوحدة بمقابلة الجمع^{١٠}. وهي اسم المفعول من أفرد- يفرّد. والمفردات اصطلاحًا هي أدوات حمل المعنى كما أنها في

^٩ Nova Nindarti, *Pengembangan Pocket Book pada Materi Trigonometri Terintegrasi nilai-nilai keislaman untuk peserta didik SMA kelas X*, Skripsi, Universitas Islam Negeri Raden Intan Lampung, 2018, hal. 31-32

^{١٠} مؤسسة دار المشرق، المنجد في اللغة والإعلام، الطبعة ٣٠، (بيروت:

ذات الوقت وسائل للتفكير، في المفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد^{١١}.
 إن المفردات عنصر من عناصر اللغة الهامة بحيث يتضمن عليها المعاني واستخدام في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكتاب، والشخص تزداد له مهارته في اللغة إذا ازدادت مفرداته^{١٢}.

المفردات هي عبارة عن مجموعة من الكلمات أو كلمات الخزانة المعروفة من قبل شخص أو كيان آخر التي هي جزء من لغة معينة. المفردات هي واحدة من العناصر الثلاثة للغة التي تعد مهمة للغاية لإتقانهم، يتم استخدام هذه المفردات في كل من اللغات المنطوقة

١١ محمود كاما الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (

السعودية، جامعة أم القرى ١٩٨٥) ص ١٦١

١٢ سيف الدين، طرق في تعليم مفردات اللغة العربية، جامعة الإسلامية

سلطان محمد صفي الدين سميس كلمتان الغربية، المجلد ٧- العدد ٢، ٢٠١٩، ص

والمكتوبة، وهي واحدة من الأدوات لتطوير المهارات اللغوية^{١٣}.

أهداف العامة لتعليم مفردات اللغة العربية فهي تقديم مفردات جديدة للطلاب وفهم معنى المفردات سواء كانت دلالةً أو معجميةً وقدرةً على تقدير وظيفة المفردات في التعبير الشفوي والكتابة وفقاً للسياق الصحيح^{١٤}. وأما أهداف أخرى فهي تقديم مفردات جديدة للطلاب سواء من خلال القراءة أو الكتابة، فهم المسموع وتدريب الطلاب ليكونوا قادرين على نطق المفردات جيداً وصحيحاً، ليؤدي مهارة الكلام والقراءة وفهم المعنى المفردات دلاليًا أو معجميًا وعندما تستخدم

^{١٣} حليلة يونيشا نيلافيا، تعليم المفردات لدي الطلبة ذوي التعليم البطيء (Slow Learner) بمدرسة الريحان الابتدائية الإسلامية لاوانج، (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج : ٢٠١٩)، ص ٢٨-٢٩

^{١٤} Anis Budriyanto, "Peningkatan Penguasaan Mufrodad dalam Pembelajaran Bahasa Arab Melalui Pemanfaatan Laboratorium Bahasa di SD Islam Al-Fattah Surakarta", *Thulabuna Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, Vol. 1, No. 1, 2019, hal. 27

في سياق الجملة معينة وقدرة على تقدير وعمل المفردات في التعبير الشفهي وكذلك الكتابة حسب السياق^{١٥}. إن طريقة تدريس المفردات عادةً ما يتم ذلك عن طريق حفظ المفردات يمكن أن يتم ذلك أيضاً من خلال أربع مهارات لغوية وهي الاستماع والقراءة والكلام والكتابة بحيث يمكن زيادة ثروة المفردات، يرى أحمد فؤاد أفندي أن هناك عدة أمور يجب مراعاتها في تعلم المفردات وهي ما يلي^{١٦}:

- لا ينبغي أن تدرس المفردات كمادة وحدها ولكنها مرتبطة ارتباطاً وثيقاً بمادة المطالعة والإنشاء والاستماع والمحادثة.

¹⁵ Abdul Karim, "Pengembangan Kosakata Bahasa Arab berbasis anti radikalisme melalui Buku saku Mahasiswa program studi Pendidikan Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Mataram", *El-Tsaqafah Jurnal Jurusan PBA*, Volume XVII, Nomor -2, Juli-Desember, 2018, hal. 123

¹⁶ M. Ilham Muchtar, "Peningkatan Penguasaan Mufradat melalui Pengajian Kitab pada Mahasiswa Ma'had Al-Birr Unismuh Makassar", *Al-Maraaji' Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, Vol. 2, No. 2, 2018, hal. 18-19

- تحديد المعنى. في تعلم المفردات يجب أن يكون المعنى محدودًا وفقًا لسياق الجملة بسبب كلمة واحدة يمكن أن يكون لها عدة معانٍ. بالنسبة للمبتدئين من الأفضل تعليم المعنى وفقًا للسياق حتى لا تترك ذكريات الطلاب. أما بالنسبة للمستوى المتقدم يمكن تطوير شرح المعنى برؤية تفكير أوسع حول معنى الكلمة المعنية.
- المفردات في السياق. لا يمكن فهم بعض المفردات في اللغة العربية بدون تركيب الجمل. يجب تدريس هذه المفردات في سياقها حتى لا تحجب فهم الطلاب.
- الترجمة. تعلم المفردات من خلال ترجمة الكلمات إلى اللغة الأم هو أسهل الطرق ولكنه يمكن أن يقلل من عفوية الطلاب عند التعبير عن الكلمات وضعف التصاقهم في ذاكرة الطلاب ولا يمكن ترجمة جميع مفردات اللغات الأجنبية إلى اللغة الأم.

- مستوى الصعوبة، عند النظر إليها من مستوى الصعوبة، تحتوي المفردات العربية على ثلاثة مستويات من السهل والمتوسط والأصعب.

١- أهمية تعليم المفردات

المفردات هي أحد مكونات اللغة التي يحتاج متعلم لغة أجنبية بما فيه اللغة العربية. تدعم المفردات العربية الصحيحة الشخص على التواصل والكتابة بهذه اللغة، ويقال هذه مهارات أو الكلام والكتابة يجب أن تكون اللغة مدعومة بالمعرفة وإتقان المفردات كثيرة والإنتاجية والفعالية. زيادة المفردات تعتبر جزءاً مهماً سواء كان من عملية التدريس أو تظهير قدرة الطلاب في اللغة.

٢- أنواع المفردات

هناك عدة أقسام من المفردات في سياق إتقان اللغة من بين أمور أخرى وهي:

أولاً: تقسيمها حسب المهارات اللغوية:

(١) مفردات للفهم النص شفهيًا (Understanding Vocabulary)، وهذه تنقسم إلى قسمين فهي الإستماع ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتعلقها من أحد المتحدثين والنوع الثاني القراءة ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتصل بها على صفحة المطبوعة.

(٢) مفردات للكلام (Speaking Vocabulary)، عند التحدث من الضروري استخدام المفردات الصحيحة سواء في المعلومات أو في الكلام العدي، وهذا أيضًا تنقسم إلى قسمين فهي عادية (Informal) يعني مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في حياته اليومية والثاني موقفية (Formal) يعني مجموع الكلمات التي يحفظها

الفرد ولا يستخدمها إلا في موقف معين أو عندما تكن له مناسبة.

٣) مفردات للكتابة (Writing Vocabulary)، تتطلب الكتابة أيضاً المفردات الصحيحة حتى لا يسيء القارئ تفسيرها وفهمها. فهذا تنقسم إلى قسمين أولاً عادية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال الكتي الشخص مثل الدفتر اليومي ومثل ذلك، والثاني موفقية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الإتصال الكتاب الرسمي مثل تقديم طلب للعمل أو استقالة والمجلات والجرائد وغيرها^{١٧}.

AR - RANIRY

^{١٧} نور عزيزة، تطبيق وسائل تسجيلات الصوتية لترقية قدرة الطلاب على

حفظ المفردات، (جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية : MIN 11 Banda Aceh

٤) مفردات كامنة Potential Vocabulary، وتنقسم إلى قسمين فهي سياقية (Conteks) ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها من السياق وتحليلية (Analisis) ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تحليل مع اشتقاق الكلمة لتضييق أو توسيع معناها^{١٨}.

ثانياً: تقسيمها حسب المعنى:

- ١) المفردات المحتوى Content Vocabulary ويقصد بها مجموع المفردات الأساسية التي تشكل صلب الرسالة مثل الاسماء والافعال.
- ٢) الكلمات الوظيفية Function Words ويقصد بها مجموع المفردات التي تربط المفردات والجمل التي

¹⁸ Umi Hijriah, *Analisis Pembelajaran Mufrodad dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah*, (Surabaya: CV. Gemilang, 2018), hal. 29

يستعان بها على إتمام الرسالة مثل حروف الجر
والعطف، وغير ذلك.

(٣) الكلمات العنقودية Cluster Words ويقصد بها
مجموع المفردات التي لا تنتقل معنى معينا وهي
مستقلة بذاتها وإنما تحتاج إلى كلمات أخرى
مساعدة تنتقل من خلالها إلى المستقبل معنى
خاصًا مثل رغب (رغب عن) ^{١٩}.

٣- الأساليب في تعلم المفردات

- (١) استماع الكلمة، في هذه المرحلة الأولى إعطاء
الفرصة على الطلبة لاستماع الكلمات أو
المفردات من المعلم الذي يقرأها تكررًا.
- (٢) تلفظ الكلمة، بعد إعطاء الفرصة لطلبة
لاستماع المفردات، إعطاء الفرصة لتلفظ
الكلمة التي قد سمعوها.

^{١٩} سيف الدين، طرق في تعليم مفردات اللغة العربية، ... ص. ٣١٥-

٤) إعطاء المعنى، ويقصد لتسهيل الطلبة في تعلم

المفردات^{٢٠}.

٤- نطق هجاء المفردات العربية

اللغة العربية هي لغة أجنبية لشعب إندونيسياً، وتعلم اللغة العربية ليس سهلاً لغير الناطقين العربية. يمكن تعلم اللغة العربية بطرق وأساليب مختلفة بالإضافة إلى تعلم المفردات. المفردات هي أحد عناصر اللغة التي يحتاجها الطلاب للحصول على اللغة العربية، والمفردات الكافية لدعم الشخص للتواصل باللغة العربية. يشرح أحمد أفندي بمزيد من التفصيل حول مراحل وتقنيات تعلم المفردات أو خبرة الطلاب في التعرف على الكلمة والحصول عليها، وذلك على النحو التالي^{٢١}:

A R - R A N I R Y

^{٢٠} سيف الدين، طرق في تعليم مفردات اللغة العربية، ... ص. ٣٢٦-

٣٢٧

²¹ Zuli Dwi Rahmawati, " Comparison Pronunciation Vocabulary Spelling English with Arabic At Student Worksheet Elementary School", *International Seminar*, Darul 'Ulum Islamic University, Lamongan, 2017, hal. 262

(١) الإستماع للكلمات، هذه هي المرحلة الأولى لمنح الطلاب الفرصة لسماع مدرس الكلمات المنطوقة أو غيرها من الوسائط، صوت عنصر الكلمة إذا تم إتقانه، فسيكون الطالب التالي قادرًا على الاستماع بشكل صحيح.

(٢) قل الكلمة، في هذه المرحلة يمنح المعلم الطلاب الفرصة لقول كلمة كانت في سماعه.

(٣) احصل على معنى الكلمة، في هذه المرحلة يجب على المعلم إعطاء معنى الكلمة من خلال تقديم تعريف بسيط واستخدام الصور أو الصور الفوتوغرافية التي تظهر الكائنات الأصلية أو المقلدة، وإيماءات النمذجة والترجمة كبديل أخير عندما يصعب على الطلاب فهم الكلمة.

(٤) اقرأ الكلمة، بعد مرحلة الاستماع نطق وفهم معنى المفردات الجديدة، كتب المعلم على السبورة ثم يتم منح الطلاب الفرصة لقراءة الكلمة بصوت عالٍ.

٥) اكتب الكلمة، سيساعد إتقان الطلاب للمفردات بشكل كبير عندما يُطلب منه كتابة الكلمات التي تعلمها للتو.

٦) اجعل الجمل، المرحلة الأخيرة من نشاط تعلم المفردات هي استخدام كلمات جديدة في جملة مثالية، سواء شفهيًا أو كتابيًا.

هذا Pocket Book يساعد الطلاب على حفظ المفردات ويجعلهم قادرين على قراءة المفردات بشكل غير مباشر، حيث يجب على المعلم تصحيح أي أخطاء إملائية في المفردات التي يتلوها الطلاب. ومع ذلك فإن النطق باللغة العربية أسهل في القيام به بسبب أوجه التشابه بين الكتابة والقراءة وكذلك عاداتهم في قراءة الحروف القصيرة في كل صباح قبل بدء المدرسة. يعتبر التعود أيضًا تأثيرًا جيدًا للطلاب، بخلاف ما اعتادوا عليه لتصحيح نطق اللغة العربية أيضًا بشكل غير مباشر سيتم حفظهم من تلقاء أنفسهم دون الحاجة إلى الحفظ.

الفصل الثالث

إجراءات البحث الحقلية

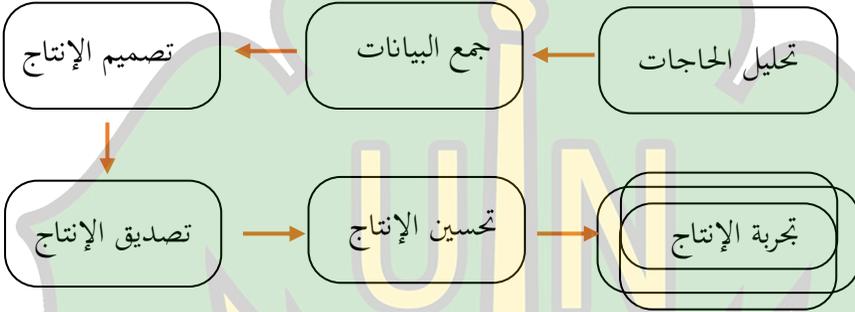
أ- منهج البحث

أما طريقة البحث التي استخدمت الباحثة في هذه الرسالة فهي طريقة البحث والتطوير (Research and Development/R&D). والمراد بالبحث العلمي والتطوير هو الطريقة المستخدمة للحصول على إنتاج الشيء المعين والتجريبية الفعلية¹. والغرض من هذا البحث لإنتاج المحصول المعين ولديه قيمة زائدة لحل المشكلة الموجودة في عملية التعليم والتعلم.

وتحتاج الباحثة إلى عدة الخطوات في تصميم هذه الطريقة التي قدمها سوغيونو، وهذه الطريقة تتكون من عشر خطوات، فهي: المحتمل والمشاكل، جمع البيانات، تصميم الإنتاج، تصديق الإنتاج، تحسين الإنتاج، تجربة الإنتاج، تحسين الإنتاج، تجربة تطبيق الإنتاج، تحسين الإنتاج، والمنتجات

¹ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif R&D*. cet. 19. (Bandung: Alfabeta, 2013) hal. 297

النهائية^٢. ولكن الباحثة قامت بست خطوات فهي: تحليل الحاجات والمشاكل، جمع البيانات، تصميم الإنتاج، تصديق الإنتاج، تحسين الإنتاج، تجربة الإنتاج.



١- تحليل الحاجات والمشاكل

قبل تصميم الإنتاج يرجى من الباحثة أن تحليل الحاجة والمشاكل لمعرفة الأحوال في المدرسة وأحوال الطلبة حتى يمكن أن تطور الأحوال الموجودة وتحليل الحاجات، فيعطى الباحث التصوير كيفية تصميم الإنتاج الذي يناسب بالحاجة^٣. وتحلل الباحثة كفاءة الطلبة في حفظ المفردات للمرحلة المتوسط خاصة في الصف السابع.

² Sugiyono, *Metode Penelitian...*, hal. 298

³ Sugiyono, *Metode Penelitian...*, hal. 298-299

٢- جمع البيانات

بعد إشارة الباحثة تحليل الحاجات عملياً، فالخطة التالية هي جمع البيانات لتحصيل المعلومات وتصميم الإنتاج المعين لتحليل المشكلة. وفي هذه الخطة تحتاج الباحثة إلى الطريقة المعينة في تحقيق النتائج ليحل المشكلات الموجودة. وتجمع الباحثة البيانات من الأساتذة اللغة العربية وأساتذة الجامعة لنيل المعلومات عن تصميم الإنتاج.

٣- تصميم الإنتاج

بعد قيام الباحثة بجمع البيانات فأخذ بتصميم الإنتاج حتى يكون الإنتاج المحصول إنتاجياً. إن فائدة المنتجات الناشئة من خلال البحث والتطوير في مجال التعليم لترقية الفعالية والانتاجية من التعليم ومن المنتجات التي تنتج المواد التعليمية. على سبيل المثال أن تصميم الإنتاج على شكل الصور ليسهل فهما عند الطلبة في القراءة.

٤- تصديق الإنتاج

بعد تصميم الإنتاج، الخطوة الرابعة هي تصديق الإنتاج الأنشطة لتقويم تصميم الإنتاج أو تثمنه. فيمكن أن يؤدي هذا التصديق بإحضاري بعض الخبراء في مجال التعليم، ثم تطلب منهم أن يقوموا المزايا والعيوب من هذا المنتج. ويمكن أيضًا تحقيق التصديق من خلال المناقشة بين الباحثة والخبراء.

٥- تحسين الإنتاج

بعد القيام بتصديق الإنتاج، تقوم الباحثة بتحسين المنتج المصمم مناسبًا بحصول على التقييم من الخبراء. لتقليل نقاط الضعف أو العيوب التي في إنتاج التصميم.

٦- تجربة الإنتاج

وبعد تحسين الإنتاج واصلا جميع العيوب والنقصان، قامت الباحثة بتجريبية تطبيق الإنتاج للفرقة الصغيرة.

ب- عينة البحث

استخدمت الباحثة أسلوب العينة الغرضية أو القصدية (Purposive Sampling) لتعيين عينة البحث، وأخذت الباحثة الطلبة في صف السابع. إن مجتمع في هذا البحث ٧٧٢ الطلبة والعينة تأخذ الباحثة ١٥ الطلبة بمعهد دار الإحسان.

ج- طريقة جمع البيانات وأدواتها

أما طريقة وأدوات البحث التي تستخدمها الباحثة لجمع البيانات أو المعلومات لإجابة الأسئلة التي تتعلق بهذا البحث فهي كما يلي:

١- المقابلة

المقابلة هي محادثة مع العرض والمحادثة بين الباحثة وصاحب الحالة عن موضوع البحث مع غرض خاص المراد للحصول على معلومات منه أو تعبيراته. وتقوم بالمقابلة

لجمع البيانات المحتاجة حيث مما يتعلق بالزمن الآن أو القادم أو المستقبل من الأفراد بشكل مباشرة من خلال طرح أسئلة محدودة وتفسير الغامض منها وتقوم الباحثة بتسجيل ما دار فيها وأدوتها فهي ورقة المقابلة. تستخدم الباحثة هذه الطريقة (المقابلة) لأجل تحليل الحاجات والمشاكل عن Pocket Book.

٢- الإستبانة

الإستبانة هي إحدى طريقة البحث التي تتكون من مجموعة من الأسئلة وغيرها من أوجه طلب المعلومات. وأما أدوات تستخدم الباحثة ورقة الإستبانة، الإجابات الطلبة المطلوبة لأجل البيانات التي تتعلق باستحقاق الإنتاج المطور. وأما الناحية التي تلاحظها الخبراء تتكون من ناحيتين وهما ناحية اللغة والتصميم.

٣- الاختبار

إن الاختبار هو الطريقة التي يمكن أن تستخدمها الباحثة لجمع المعلومات التي تحتاج إليها للإجابة عن أسئلة البحث أو الاختبار فروضها. وأما أدواتها فهي بنون الأسئلة تتكون من عشر أسئلة ومن نوعها أسئلة متعدد الخيارات، تستخدمها الباحثة لتعرف على فعالية تصميم Pocket Book لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات بمعهد دار الإحسان.

د- طريقة تحليل البيانات

١- تحليل البيانات المقابلة

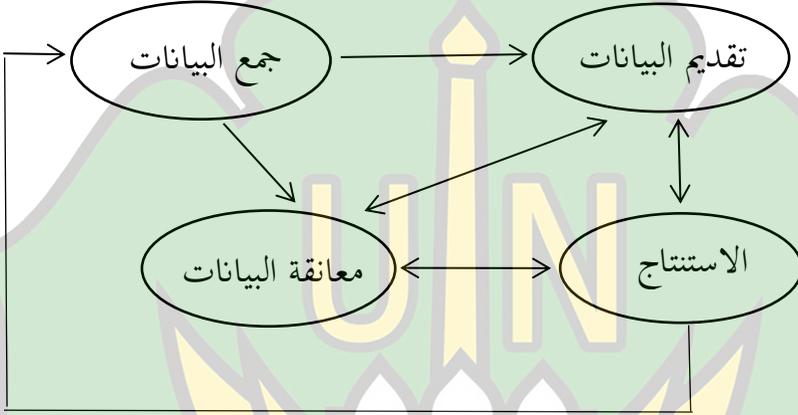
لتحليل البيانات المقابلة استخدمت الباحثة النظرية

Miles & Huberman تحتوي على أربع خطوات فهي جمع

AR - RANIRY

^٤ صالح بن العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، (الرياض:

البيانات، ومعالجة البيانات، وعرض البيانات،
والاستنتاج. يمكن أن تلاحظ بصورة الآتية:^٥



تقديم بيانات من المقابلات بطريقة وصفية في شكل جمل
بسيطة بحيث يسهل فهمها.

٢- تحليل البيانات الاستبانة

وتحليل البيانات عن نتيجة الإستبانة عند نتيجة
الإنتاج المطور فتستخدم الباحثة الرموز كما يلي:^٦

⁵Sugiyono, *Metode Penelitian...*, hal. 246-247

⁶ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2017), hal. 173.

$$P = \frac{f}{N} \times 100 \%$$

البيان:

P : نسبة مئوية

f : نتيجة الكسب

N : المجموع

وأما التفسير من هذه النتائج فنوضح في الجداول التالي:

الجدول ١-٣

الجدول تفسير النتائج

التفسير	النتائج
جيد جدا	٨١٪ - ١٠٠٪
جيد	٦١٪ - ٨٢٪
مقبول	٤١٪ - ٦٠٪
ناقص	٢١٪ - ٤٠٪
راسب	٠٪ - ٢٠٪

يتم تحديد نتيجة جدوى المنتج من خلال درجة النسبة المئوية. كلما زادت الدرجة المئوية في تحليل البيانات، ارتفع مستوى جدوى هذا المنتج. وفقاً للمعايير المذكورة، إذا كان يفي بمتطلبات تحقيق ٦٠٪ - ١٠٠٪ من جميع العناصر الواردة في الاستبانة.

٣- تحليل البيانات الاختبار

للحصول على تحليل البيانات الاختبار قامت الباحثة برموز كما يلي:



البيان:

X: التجريبية

O: الاختبار

جامعة الرانري

A R - R A N I R Y

الفصل الرابع

نتائج البحث ومناقشتها

لقد شرحت الباحثة في الباب السابق فيما يتعلق بمنهج البحث، وفي هذا الباب تشرح الباحثة نتائج البحث التي حصلت من التصميمات Pocket Book. وقد قامت الباحثة " البحث والتطوير" (Research and Development / R&D) التي قدمها بروغ وغال "Borg & Gall" في كتاب سوغيونو للحصول تلك البيانات في معهد دار الإحسان اعتمادا على رسالة عميد كلية التربية جامعة الرانيري دار السلام بند آتشييه برقم: B-3092/Un.08/FTK.1/TL.00/02/2022.

أ- عرض البيانات

١- لمحة عن ميدان البحث

إن معهد دار الإحسان في ظل مؤسسة تعليمية دار الإحسان تعكوا حاج حسن كروينج كالي، وهو استمرار لتنمية

معهد السلفية تعكو حاج حسن كروينج كالي الذي تطور من عام ١٩١٠ إلى عام ١٩٤٦. بعد وفاته انتهت المؤسسة التعليمية. بعد ٢٦ عامًا في ١٥ محرم ١٤٢٠ هـ / ١ مايو ١٩٩٩ م، تم إعادة بناء معهد كروينج كالي من قبل حفيده حاج ويصول القراني السعودي أن يصبح معهد متكاملة.

بدأ رئيس هذا المعهد من تعكو حاج محمد حسن كروينج كالي، تعكو حاج غزلي حسن كروينج كالي، حاج ويصول القراني علي السعودي والآن محمد فيصل الماجستير. المرحلة التعليمية في هذا المعهد هي المرحلة الثانوية الإسلامية، والمرحلة العالية الإسلامية، والمرحلة العالية المهنية. في هذا البحث قامت الباحثة البحث في مرحلة الثانوية لطلبة الصف الأول. المواد التي يدرسون الطلبة في معهد دار الإحسان كثيرة منها اللغة العربية، والنحو والصرف وتمارين اللغة والمطالعة والمحاضرة وغيرها.

عدد المدرسون والمدرسات في معهد دار الإحسان فهي
 ١٨٩ مدرسا، وأما المدرسون والمدرسات اللغة العربية عددهم
 ٢٩ مدرسا، وخاص بمرحلة الثانوية فعددهم ٨ مدرسا. ويبلغ
 عدد الطلبة للعام الدراسي ٢٠٢٢ / ٢٠٢٣ م ١٤٤٣ طالبا.
 ولخصت الباحثة عدد الطلبة لكل الصف والمستوى فيظهره في
 الجدول التالي:^١

الجدول ١-٤

عدد الطلبة المرحلة الثانوية بمعهد دار الإحسان Aceh Besar

عدد الطلبة		الصفوف	رقم
الطالبة	الطالب		
١٣٣	١٤٦	الأول	١
١٠٦	١٣٦	الثاني	٢
١١٩	١٢٦	الثالث	٣
٧٦٦		المجموع	

^١ الوثائق من المعهد دار الإحسان

ب- تحليل البيانات عن تصميم Pocket Book

وللنيل على البيانات المحتاجة إليها قامت الباحثة بتصميم Pocket Book بمعهد دار الإحسان. وأما طريقة البحث التي تستخدمها الباحثة في كتابة هذه الرسالة فهي طريقة البحث والتطوير (Research and Development/ R&D) التي قدمها بروغ وغال "Borg & Gall" في كتاب سوغيونو، وهي ست خطوات: تحليل الحاجات والمشاكل، جمع البيانات، تصميم الإنتاج، تصديق الإنتاج، تحسين الإنتاج، تجربة تطبيق الإنتاج. وتبين الباحثة كل ما يتعلق بتحليل البيانات في النقاط التالية:

١- تحليل الحاجات والمشاكل

قبل إعداد المواد الدراسية، قامت الباحثة بتحليل الاحتياجات بمقابلة مع إحدى المدرسة اللغة العربية ومع الطلبة صف الأول لمعرفة مشكلات تعليم المفردات في الفصل. بدأت الباحثة بمسئلة الآتي وجدت على ورقة المقابلة وتكتب الإجابة عليها حتى تحصل على المعلومات كافية،

الأسئلة تشمل حول Pocket Book، كيف قدرة الطلبة في الفصل، كيف طريقة التليم، والعقوبات الذي يواجهها الطلبة عند في التذکر المفردات.

وقد قامت بملاحظة عملية تعليم المفردات بمعهد دار الإحسان. ولاحظت الباحثة أن الطلبة في الفصل الأول يستخدمون كتاب اللغة العربية ولكن لا يكون جاذبا عند الطلبة حتى أنهم في قلة إهتمامهم ورغبتهم في حفظها ولم تتقن في التذکر المفردات جيدا كما في المحادثة اليومية وكذلك المفردات التي يعرفون مازال قليلة، وهذه تؤدي إلى مشكلة في حفظ المفردات لذلك بعض الطلبة لا يحفظون المفردات في الفصل وهذا لعدم الوسيلة الجاذبة التي يساعد الطلبة على حفظ المفردات لذلك لا بد لأستاذة أن تبحث في أسهل طريقة والوسيلة لحفظ المفردات في تعليم المادة.

٢- جمع البيانات

البيانات التي تحصل عليها الباحثة عن حفظ المفردات في معهد دار الإحسان Aceh Besar أن في تعلم اللغة العربية

وحفظ المفردات يعتمد المدرسة على كتاب اللغة العربية بحيث لا يستخدم الوسائل التعليمية المتنوعة إلا السبورة والقلم.

والمشكلات التي يواجهها المدرس في عملية التعليم هي أن دوافع بعض الطلبة في حفظ المفردات قليل. ورغبة بعض الطلبة واهتمامهم في حفظ المفردات ضعيفه، وأن الكتاب اللغة العربية مملوءة ومعضلة.

بناء على ذلك حاولت الباحثة لمعالجة المشكلة بتصميم Pocket Book في ست أبواب. ومن أحد الطرائق التي يمكن تطبيقها تطور كتاب اللغة العربية بوسيلة Pocket Book لتحصيل الانتاج الذي يعين الطلبة في فهمها. إضافة إلى ذلك، أن تصميم هذا Pocket Book يهدف إلى ترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات.

جامعة الرانري

٣- تصميم الانتاج A R - R A N R Y

استخدمت الباحثة Canva Web لتصميم المنتج. بداية قامت الباحثة ببحث المنهج الدراسية لتوافق المفردات والتراكب

في الكتاب اللغة العربية التي يدرسنها في الفصل. المنهج عبارة عن مجموعة من المواد لتجارب الطلاب التعليمية مع جميع الإرشادات التنفيذ التي يتم ترتيبها وتوجيهها بشكل منهجي من قبل المدارس في تعليم الطلاب^٢.

العناصر المستخدمة في Pocket Book كما يلي:

- ١- غلاف الكتاب
- ٢- المقدمة
- ٣- الفهرس
- ٤- قائمة المصطلحات
- ٥- غلاف الخلفي

صممت الباحثة: Pocket Book لتسهيل حفظ

والتذكر المفردات لطلبة الصف الأول في معهد دار

الإحسان بالخطوات الآتية:

² Hairunnisa Jeflin dan Hade Afriasyah, *Pengertian Kurikulum, Proses administrasi Kurikulum dan Peran Guru dalam Administrasi Kurikulum*, (Padang, 2020), hal 2

١- حددت حد الورق ثم كتبت وبجنت الباحثة الصور المناسبة من الدرس الأول حتى الدرس السادس و اختار نوع الخطي في *Canva Web* ثم كتبت التركيب بأمثلتها مباشرة في *Canva Web*.



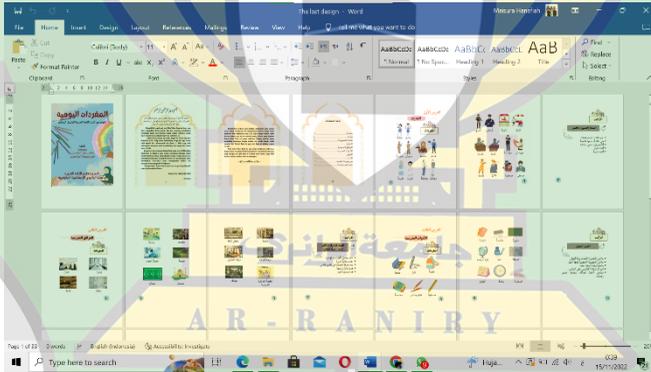
صورة ١: صناعة المفردات ووضع الصورة في *Canva Web*

٢- ثم صممت الباحثة غلاف الكتاب واختار الألوان مناسبة وكل مأخوذة في *Canva Web*. ثم تزيل وحفظ في شكل الصورة.



صورة ٢: تصميم الغلاف بـ Canva Web

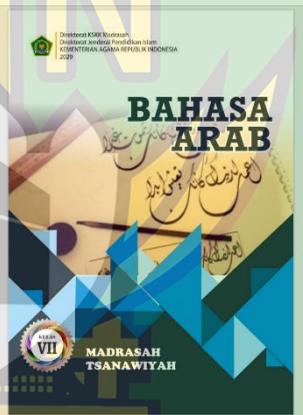
٣- بعد انتهاء من Canva Web ثم استمرار إلى Microsoft Word وجاهز للطباعة.



صورة ٣: ترتيب التصميم بـ Microsoft Word

الجدول ٢-٤

تطوير كتاب اللغة العربية بتصميم Pocket Book

الصورة قبل تطوير وبعدها	
بعد	قبل
غلاف كتاب الأمامي	
	
جامعة الرانيري AR PANIRY فهرس الكتاب	

قائمة المحتويات		محتويات الكتاب	
أ	مقدمة	٥١	مقدمة وتعرف بالكتاب
ب	قائمة المحتويات	٥٢	محتويات الكتاب
ج	التعارف	الجزء الأول : التعارف	
١	المرافق المدرسية	١	النشاط الأول
٢	الأدوات المدرسية	٣	القرارات
٣	الضوايق	٨	ب. النصوص
٤	البيت	١١	ج. الحوار
٥	من يوميات الأسرة	١٢	د. التركيب
٦	قائمة المصطلحات	١٧	هـ. الاستماع
		١٩	٢. النشاط الثاني
		٢٢	٣. النشاط الثالث
		٢٥	٤. النشاط الرابع
			الجزء الثاني
		٢٧	١. المرافق المدرسية
		٢٨	٢. النشاط الأول
		٢٩	أ. القرارات
		٣٣	ب. النصوص
		٣٥	ج. الحوار
		٣٧	د. التركيب
		٤٣	هـ. الاستماع
		٤٥	٢. النشاط الثاني
		٤٧	٣. النشاط الثالث
		٤٩	٤. النشاط الرابع

المقدمة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذي أرسل رسوله بالهدى ودين الحق ليظهر على الدين كله وبكفره والله شهيداً عليهم واليه صلى وسلم على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين، أما بعد:

Alhamdulillah, segala puji bagi Allah Tuhan Semesta alam, yang telah mengijazkan kitab syariat-Nya dan senantiasa memberikan kemudahan dalam menyelesaikan segala urusan, sehingga penulis dapat menyelesaikan sebuah karya yang sederhana ini.

Terima kasih kepada Ibu Salma Hayati, M. Ed dan Ibu Dara Helobirah, S.Pd., M.Pd selaku Pembimbing Skripsi dan juga terima kasih kepada Ibu Lailatussodiqh dan Bapak Y. Retho yang telah meluangkan waktunya untuk membimbing dan mengoreksi desain karya kecil ini.

Karya kecil ini merupakan Pocket Book yang berisi Al-Mufradat Sahih-hari, di dalamnya juga penulis cantumkan beberapa contoh kalimat sederhana sesuai dengan kitab masing-masing dan disusun berdasarkan Kurikulum Sekolah MTs Kales VII yang bertujuan untuk memudahkan siswa-siswi dalam meningkatkan kualitas dan semangat dalam menghafal Al-Mufradat.

Semoga Pocket Book ini bermanfaat dan berguna bagi khayalak ramai, Insyaallah Khairan.

Banda Aceh, 5 September 2022

Penyusun

١

لا يوجد المقدمة



٤ - تصديق الإنتاج

بعد تصميم الإنتاج فالخطوة الرابعة هي تصديق الإنتاج، فستطيع الباحثة أن تستعمله بعد إحضار الراي والإقتراح من الخبراء المؤهلين في مجال التربية حتى تتعرف على المزايا والعيوب لهذا الإنتاج التي صممتها الباحثةز أما الخبيران اللذان يحكمان في التصميم فهو الأستاذ محمد رضا الماجستير من ناحية اللغة المستخدمة في كتابة الإنتاج, وأما من ناحية التصميم المستخدمة فهي الأستاذة ليلة السعادة الماجستير.

(أ) نتيجة الإستبانة من خبير اللغة

أما النتيجة في استحقاق من ناحية اللغة يتضح في

جدول التالي:
A R - R A N I R Y

الجدول ٣-٤

النتيجة في استحقاق من ناحية اللغة

الرقم	عناصر التقدير	مستوى الأجوبة			
		٤	٣	٢	١
١	المفردات مناسبة بالصور		√		
٢	المواد المقدمة واضحة وصحيحة	√			
٣	التركيب مناسب للمنهج الدراسي	√			
٤	استخدام المفردات اليومية	√			
٥	اختيار المفردات سهل للفهم	√			
٦	الترجمة في قائمة المصطلحات واضحة			√	
٧	الجملة مناسبة وفقا لتركيب			√	
	المجموعة	١٦	٣	٤	
			٢٣		

واستخدمت الباحثة برموز:

$$P = \frac{f}{N} \times 100\%$$

$$P = \frac{23}{28} \times 100\%$$

$$P = 82\%$$

من الجدول السابق ظهرت النتيجة التي قومها خبير اللغة يتصل على ٨٢ % بتقدير "جيد جدا". تدل هذه النتيجة على أن هذا الكتاب يستحق استخدامة مع الإصلاحات أعطى خبير اللغة الإقتراحات لتحسين هذا الكتاب، فيما يلي:

الجدول ٤-٤

اقتراحات الخبير من ناحية اللغة

-	إصلاح المفردات المألوفة للأطفال
-	إصلاح التراكيب في بعض الجملة
-	إبحث الصورة الإسلامي

وقد قامت الباحثة بإصلاح الاقتراحات من خبير اللغة حتى حصل على النتيجة كما ذكرت سابقا.

جامعة الرانيري
AR - RANIRY
ب) نتيجة الاستبانة من خبير التصميم

أما النتيجة النهائية بعد القيام بثلاث مرات استحقاق من ناحية التصميم تتضح في الجدول التالي:

الجدول ٥-٤

النتيجة في استحقاق من ناحية التصميم

الرقم	عناصر التقدير	مستوى الأجوبة			
		٤	٣	٢	١
١	الغلاف جذابة	√			
٢	يناسب تصميم الغلاف بالمادة	√			
٣	الألوان جذابة	√			
٤	الخط واضح ومفهوم	√			
٥	حجم الخط مناسبة	√			
٦	الصورة المستخدمة جذابة	√			
٧	الصورة وفقا للمفردات	√			
٨	المفردات السياقية	√			
	المجموعة	٣٢	-	-	-
		٣٢			

واستخدمت الباحثة برموز:

$$P = \frac{f}{N} \times 100\%$$

$$P = \frac{32}{32} \times 100\%$$

$$P = 100\%$$

من الجدول السابق ظهرت النتيجة التي قومها خبير التصميم يتصل على ١٠٠٪ بتقدير "جيد جدا".

الجدول ٦-٤

الإقتراحات الخبير من ناحية التصميم

-	أكتب الأسمتان المشرفتان
-	أكتب المقدمة
-	أكتب الفوائدها
-	إصلاح الصور في غلاف
-	البحث عن الألوان مناسبة في جوجول
-	استخدام الخط النسخ فقط

وقد قامت الباحثة بإصلاح الاقتراحات من خبير اللغة

حتى حصل على النتيجة كما ذكرت سابقا.

جامعة الرانري

٥- تحسين الإنتاج AR - RANI

وبعد تصميم الإنتاج عن طريق استبانة مع الخبراء، ثم

تعرف مدى ضعفه، حصلت الباحثة البيانات من اقتراحات

الخبراء. فالخطوات التالية تعني التحسينات. وتكون بتحسين الإنتاج عن الأخطاء حسب التصديق من الخبراء. أما بعض الضور قبل التحسين وبعده التي من القترحات الخبيرين فكما يلي:

الجدول ٧-٤

بعض الصور قبل التحسين وبعده

تبديل تصميم الغلاف، وإصلاح الألوان وزيادة الرسوم الجميلة	
بعد	قبل

جامعة الرانري

A R - R A N I R Y



زيادة المقدمة والفهرس	
بعد	قبل

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذي أرسل رسوله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله وكفى بالله شهيدا. اللهم صل وسلم على سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين، أما بعد

Ahrendillah, segala puji bagi Allah Tuhan Semesta alam, yang telah menciptakan kasih sayang-Nya dan senantiasa memberikan kemudahan dalam menyelesaikan segala urusan, sehingga penulis dapat menyelesaikan sebuah karya yang sederhana ini.

Terima kasih kepada Ibu Saiful Hayati, M. Ed dan Ibu Dara Mubahirah, S.Pd., M.Ag selaku Pembimbing Skripsi dan juga terima kasih kepada Ibu Lailanussalikhah dan Didiq N. Rizki yang telah meluangkan waktunya untuk membimbing dan mengoreksi desain karya kecil ini.

Karya kecil ini merupakan Pocket Book yang berisi Al-Hejradar Saharibani, di dalamnya juga penulis cantumkan beberapa contoh kalimat sederhana sesuai dengan kaidah masing-masing dan disusun berdasarkan Kurikulum Sekolah MTs Kelas VII yang bertujuan untuk memudahkan siswa-siswinya dalam meningkatkan kualitas dan semangat dalam menghafal Al-Hejradar.

Semoga Pocket Book ini bermanfaat dan berguna bagi Khalayak ramai, jazakumullahu Khairan.

Danda Arah, 5 September 2022

Penyusun

1

لم يوجد المقدمة

بعد

قبل

قائمة المحتويات

أ مقدمة.....

ب فائدة.....

ج قائمة المحتويات.....

١ التعارف.....

٢ الزواجر العدمية.....

٣ الأدوات المدرسية.....

٤ الهدوان.....

٥ البيت.....

٦ من يوميات الأسرة.....

٧ قائمة المصطلحات.....

ج

لم يوجد الفهرس

تبدیل الصورة وإصلاح نوع الخط العربية

بعد

قبل

الدرس الأول

التعارف

المفردات



١

الدرس الأول

التعارف

هذا صديقي هو طالب
هذه صديقتي هي طالبة

هذا أبي هو مدرس
هذه أمي هي مدرسة

هذه عمتي هي خادمة
هذه عمتي هي خادمة



١

إصلاح الألوان والتصميم

جامعة الرانيري

AR - RANIRY



٦- تجربة الإنتاج

بعد أن تحسن الباحثة كتاب اللغة العربية بتصميم

Pocket Book فتجرب تطبيقه في تعليم المفردات إلى الطلبة

في معهد دار الإحسان Aceh Besar في يوم السبت في

التاريخ ١٢ نوفمبر ٢٠٢٢.

وأما بنسبة لمقياس فعليته بناء على نتيجة الحد

الأدنى للقبول (KKM) في مادة اللغة العربية بمعهد دار

الإحسانِ Aceh Besar والنتيجة هي ٧٠. وهذه نتيجة
الاختبار بهذا المعهد فيما يلي:

الجدول ٨-٤

نتائج الطلبة باستخدام Pocket Book

راسب : ≤ 70 مقبول : ≥ 70

الرقم	الطالبة	نتيجة الاختبار	تقدير
١	الطالبة ١	٧٠	مقبول
٢	الطالبة ٢	٦٠	راسب
٣	الطالبة ٣	٨٠	مقبول
٤	الطالبة ٤	١٠٠	مقبول
٥	الطالبة ٥	٩٠	مقبول
٦	الطالبة ٦	٧٠	مقبول
٧	الطالبة ٧	١٠٠	مقبول
٨	الطالبة ٨	١٠٠	مقبول
٩	الطالبة ٩	٧٠	مقبول
١٠	الطالبة ١٠	١٠٠	مقبول
١١	الطالبة ١١	١٠٠	مقبول
١٢	الطالبة ١٢	٧٠	مقبول

راسب	٦٠	الطالبة ١٣	١٣
مقبول	٨٠	الطالبة ١٤	١٤
مقبول	٨٠	الطالبة ١٥	١٥
١٢٣٠		المجموعة	
٨٢		المعدلة	
% ١٣،٣٣	٢ الطلبة	مجموع الراسب	
% ٨٦،٦٧	١٣ الطلبة	مجموع المقبول	

يدل الجدول السابق على أن مجموع الراسب ١٣، ٣٣ % ومجموعة المقبول ٨٦، ٦٧ %، أما مجموعة النتيجة في الاختبار وهي ١٢٣٠ وأما نتيجة المعدلة وهي ٨٢. وهذه تدل أن أكثر من الطلبة نتيجهم حصلت على الحد الأدنى للقبول (KKM) في المادة اللغة العربية بمعهد دار الإحسان Aceh Besar وهي ٧٠. وهذا دليل على أن استخدام Pocket Book أدّى إلى ترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات.

ج- مناقشة البحث

بعد أن انتهت الباحثة على عرض البيانات وتحليلها بدأت الباحثة بمناقشة نتائج البحث المحسولة. ستناقش الباحثة النقط الرئيسية التي حصلت إليها من نتيجة الاستبانة عن آراء الخبير والطلبة والنتائج من التجربة الميدانية التي عرضتها الباحثة في المبحث السابق. وهي تتكون من: عملية تصميم Pocket Book لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات وفعاليته.

١) مناقشة تصميم Pocket Book لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات وفعاليته.

قامت الباحثة بتصميم Pocket Book في هذه رسالة طريقة " البحث والتطوير" / (Research and Development) التي قدمها بروغ وغال- "Borg & Gall" في كتاب سوغيونو، وهذه الطريقة تتكون من عشر خطوات، ولكن الباحثة قامت بست خطوات فهي: تحليل الحاجات والمشاكل، جمع البيانات، تصميم الإنتاج، تصديق الإنتاج،

تحسين الإنتاج، تجربة الإنتاج. الخطوة الأولى تحليل الحاجات والمشاكل لمعرفة عن المشكلة الموجودة والأمر المتعلقة بالاحتياجات الطلبة التي لم توافرها المعهد. والخطوة الثانية جمع البيانات عن عملية تطوير الكتاب. الخطوة الثالثة تصميم الإنتاج لتسهيل فهم المفردات للطلبة في هذا المعهد. الخطوة الرابعة تصديق الإنتاج من الخبراء لمعرفة تصديق المنتج من خبراء حتى يمكن تطبيق هذا الكتاب المطور في التجريبية في ذلك المعهد. الخطوة الخامسة تحسين الإنتاج لإصلاح الإنتاج المطور لمعرفة مدى ضعفه وحصلت الباحثة البيانات من اقتراحات الخبراء. الخطوة السادسة تجربة الإنتاج لمعرفة فعالية الكتاب المطور لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات.

(٢) مناقشة فعالية الكتاب المطور لترقية قدرة الطلبة على

جامعة الرانري

حفظ المفردات

A R - R A N I R Y

قامت الباحثة بالاختبار لدى الطلبة في الصف الأول لمعرفة فعالية استخدام قدرة الطلبة على حفظ المفردات. وأما بالنسبة لمقياس فعليته بناء على نتيجة الحد الأدنى للقبول

(KKM) في مادة اللغة العربية بمعهد دار الإحسان Aceh Besar والنتيجة هي ٧٠. بناء على النتيجة المحسولة على الاختبار يحصل مجموع النتيجة في الاختبار فهي ١٢٣٠ وأما نتيجة المعدلة فهي ٨٢. مجموع الراسب ١٣، ٣٣ % ومجموع المقبول ٨٦، ٦٧ %.

إن البحث باستخدام هذه الطريقة "البحث والتطوير" فعال لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات. من حيث على الفوائد العامة لייسر التعامل والتفاعل بين المعلمين والطلاب ليكون فعالية وكفاءة في التعليم والتعلم. ومن عملية التعليم والتعلم باستخدام الكتيب (Pocket Book) أوضح وأكثر جذاباً لأن شكلها جذاب ومطبوع بأكمل الألوان، أكثر كفاءة الوقت المهمة. وأما من حيث أهدافها فهي تقديم مفردات جديدة للطلاب سواء من خلال القراءة أو الكتابة، فهم المسموع وتدريب الطلاب ليؤدي مهارة الكلام والقراءة وفهم المعنى المفردات دلالياً أو معجماً وعندما تستخدم في سياق الجملة معينة وقدرة على

تقدير وعمل المفردات في التعبير الشفهي وكذلك الكتابة حسب السياق. ويساعد الطلاب على حفظ المفردات لأن ما ورد أعلاه سيجعل الطلاب يقرأون المفردات باللغة العربية بشكل غير مباشر، حيث يجب على المعلم تصحيح أي أخطاء إملائية في المفردات التي يتلوها الطلاب. ومع ذلك فإن النطق باللغة العربية أسهل في القيام به بسبب أوجه التشابه بين الكتابة والقراءة وكذلك عاداتهم في قراءة الحروف القصيرة في كل صباح قبل بدء المدرسة.

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

الفصل الخامس

خاتمة

قد تمت الباحثة ببحث هذه الرسالة تحت الموضوع تصميم Pocket Book لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات للمرحلة الثانوية بمعهد دار الإحسان Aceh Besar. فالآن تقدم الباحثة نتائج والمقترحات الرسالة.

أ- نتائج البحث

١- إن تصميم Pocket Book كتاب اللغة العربية مناسبة بست الخطوات وهي تحليل الحاجات والمشاكل، جمع البيانات، تصميم الإنتاج، تصديق الإنتاج، تحسين الإنتاج، تجريبية الإنتاج. وحصلت الباحثة الإنتاج الجديد وهي كتيب (Pocket Book) بموضوع

المفردات اليومية. A R - R A

٢- إن Pocket book يستحق استعماله للصف السابع

بالنتيجة خبير اللغة يتصل على ٨٢٪ بتقدير "جيد جدا". تدل هذه النتيجة على أن هذا الكتاب

يستحق استخدامه مع الإصلاحات أعطى خبير اللغة. والنتيجة خبير التصميم يتصل على ١٠٠٪ بتقدير "جيد جدا". تدل هذه النتيجة على أن هذا الكتاب يستحق استخدامه وتطبيقه.

٣- إن تصميم (Pocket Book) يكون فعالا لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات. إن مجموع النتيجة في الاختبار وهي ١٢٣٠ وأما نتيجة المعدلة وهي ٨٢. والنتيجة الحد الأدنى للقبول (KKM) في مادة اللغة العربية بمعهد دار الإحسان Aceh Besar هي ٧٠. وهذه النتيجة تدل أن استخدام Pocket Book فعال لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات.

ب- المقترحات جامعة الرانري

اعتمادا على البيانات السابقة، تقدم الباحثة الاقتراحات الآتية:

١- ينبغي لمعلمي اللغة العربية خاص في مرحلة الثانوية بمعهد دار الإحسان Aceh Besar أن

يستخدموا Pocket Book عند عملية تعليم

المفردات

٢- ينبغي للطلبة أن يتقنوا المفردات جيدا بوسيلة

هذا Pocket Book.

٣- ترحو الباحثة من القارئن الإصلاح إذا وجدوا

الأخطاء في هذه الرسالة.



المراجع

١- المراجع العربية

حردينتي جوجو، ٢٠١٩، تطوير وسيلة مذكرة الجيب لتعليم

المفردات في المرحلة الإعدادية (بحث تطويري في الصف

الثامن من مدرسة روضة العلوم الإعدادية الإسلامية

فابوارن أنيار)، جامعة سلطان مولان حسن الدين

الإسلامية الحكومية بنتن.

سيف الدين، ٢٠١٩، طرق في تعليم مفردات اللغة العربية،

جامعة الإسلامية سلطان محمد صفى الدين سمبس

AR - RANIRY

كلمنتان الغربية، المجاد ٧- العدد ٢.

عبيدات ذوقان وإخوانه، ٢٠١٢، البحث العلمي مفهومه

وأدواته وأساليبه، عمان: دار الفكر.

العساف صالح بن حمد، ١٩٩٥، المدخل إلى البحث في العلوم

السلوكية، الرياض: مكتبة العبيكان.

الفضل أبو، وجمال الدين ابن منظور الأنصاري الرويفعي الإفريقي

وإخوانه، ١٤١٤، لسان العرب، بيروت: دار صادر.

كورت نورالله وإخوانه، ٢٠١٥، اللغة العربية نشأتها ومكانتها في

الإسلام و أسباب بقائها، المجلد ٦.

مؤسسة دار المشرق، ١٩٨٦، المنجد في اللغة والإعلام، الطبعة

٣٠، بيروت: المكتبة المشرف.

الناقدة محمود كامل، ١٩٨٥ م ، تعليم اللغة العربية للناطقين

بلغات أخرى، السعودية: جامعة أم القرى.

نور عزيزة، ٢٠١٩، تطبيق وسائل تسجيلات الصوتية لترقية

قدرة الطلاب على MIN 11 Banda Aceh حفظ

المفردات، جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

نيلافيا حليلة يونيشا، ٢٠١٩، تعليم المفردات لدي الطلبة ذوي

التعليم البطيء (Slow Learner) بمدرسة الريحان

الإبتدائية الإسلامية لاوانج، جامعة مولانا مالك إبراهيم

الإسلامية الحكومية مالانج.

AR-RANIRY

يونس فتح على وآخرون، ٢٠٠٣ المرجع في تعليم اللغة العربية

للأجانب من النظريات والتطبيق، القاهرة: مكتبة وهبة.

٢- المراجع الإندونيسية

- Armelia Dea, Iwit Prihatin, Utin Desy Susiaty, 2019, “Pengembangan Media Pocket Book berbasis Discovery Learning terhadap kemampuan Pemahaman Matematis”, *Jurnal SAP*, Vol. 3 No.3.
- Azizah Siti Fatimatul, dkk, 2021 “Relasi hafalan Al-Mufradat atas Keterampilan berbicara (Studi Analisis Penguasaan mufradat dan Keterampilan berbicara Arab santriwati KMI Pondok Modern Arrisalah Ponogoro)”, *APHORISME, Journal of Arabic Language, Literature and education*, Vol. 2, No. 2.
- Budiriyanto Anis, Faruq Al-Maududi, 2019 “Peningkatan penguasaan Mufradat dalam Pembelajaran Bahasa Arab melalui Pemanfaatan laboratorium Bahasa di SD Islam Al- Fattah Surakarta”, *Thulabuna Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, Vol. 1, No. 1.
- Hijriah Umi, 2018, *Analisis Pembelajaran Mufrodad dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah*, Surabaya: CV. Gemilang.
- Karim Abdul, 2018, “Pengembangan Kosakata Bahasa Arab berbasis anti radikalisme melalui Buku saku

Mahasiswa program studi Pendidikan Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Mataram”, *El- Tsaqafah*, Vol. XVII, Nomor -2, Juli-Desember.

Masuqi Ibrahim, dkk, 2021 “Meningkatkan kualitas Kosakata Bahasa Inggris di Madrasah Tsanawiyah Nadhlatul Ummah Ketapang Lor dengan menggunakan media Pocket Book”, *DedikasiMU (Journal of Community Service)*, Vol. 3, No. 2.

Maunah Binti, 2009, *ilmu Pendidikan*, Yogyakarta: TERAS.

Muchtar M. Ilham, 2018 “Peningkatan Penguasaan Mufradat melalui Pengajian Kitab pada Mahasiswa Ma’had Al-Birr Unismuh Makassar”, *Al-Maraaji’ Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, Vol. 2, No. 2.

Nindarti Nova, 2018, “*Pengembangan Pocket Book pada Materi Trigonometri Terintegrasi nilai-nilai keislaman untuk peserta didik SMA kelas X*”, Skripsi, Universitas Islam Negeri Raden Intan Lampung.

Raco Dr. J.R., M.E., M.Sc., *Metode penelitian kualitatif jenis, karakteristik dan keunggulannya*, Jakarta: Grasindo.

Rahmawati Zuli Dwi, 2017 “ Comparison Pronunciation Vocabulary Spelling English with Arabic At Student Worksheet Elementary School”, *International*

Seminar, Darul ‘Ulum Islamic University,
Lamongan.

Sugiyono, 2013, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif R&D. cet. 19*, Bandung: Alfabeta.

Sulistiyani Nurul Hidayati, 2013 “Perbedaan Hasil belajar siswa antara menggunakan media Pocket Book dan tanpa Pocket Book pada materi Kinematika gerak melingkar kelas X”, *Jurnal Pendidikan Fisika*, Vol. 1, No. 1.

Yuliarty Popy, dkk, “Pengembangan desain Produk Papan tulis dengan Metode Quality Function Deployment (QFD)”, *Jurnal Ilmiah PASTI*, Vol. VI Edisi 1- ISSN 2085-586

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

SURAT KEPUTUSAN DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH
NOMOR: B-4627/U.n.08/FTK/KP.07.6/03/2022

TENTANG:
PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI MAHASISWA FAKULTAS TARBIIYAH DAN KEGURUAN
UIN AR-RANIRY BANDA ACEH
DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

- Menimbang** : a. bahwa untuk kelancaran bimbingan skripsi dan ujian munaqasyah mahasiswa pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh maka dipandang perlu menunjuk pembimbing skripsi tersebut yang dituangkan dalam Surat Keputusan Dekan;
- b. bahwa saudara yang tersebut namanya dalam surat keputusan ini dipandang cakap dan memenuhi syarat untuk diangkat sebagai pembimbing skripsi.
- Mengingat** : 1. Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003, tentang Sistem Pendidikan Nasional;
2. Undang-Undang Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen;
3. Undang-Undang Nomor 12 Tahun 2012, tentang Sistem Pendidikan Tinggi;
4. Peraturan Pemerintah No. 74 Tahun 2012 tentang Perubahan atas Peraturan Pemerintah RI Nomor 23 Tahun 2005 tentang Pengelolaan Keuangan Badan Layanan Umum;
5. Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;
6. Peraturan Presiden Nomor 64 Tahun 2013, tentang Perubahan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh menjadi Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh;
7. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 12 Tahun 2014, tentang Organisasi & Tata Kerja UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
8. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 21 Tahun 2015, tentang Statuta UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
9. Keputusan Menteri Agama Nomor 492 Tahun 2003, tentang Pendelegasian Wewenang Pengangkatan, Pemindahan, dan Pemberhentian PNS di Lingkungan Depag. RI;
10. Keputusan Menteri Keuangan Nomor 293/KMK.05/2011 tentang Penetapan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh pada Kementerian Agama sebagai Instansi Pemerintah yang Menerapkan Pengelolaan Badan Layanan Umum;
11. Keputusan Rektor UIN Ar-Raniry Nomor 01 Tahun 2015, tentang Pendelegasian Wewenang Kepada Dekan dan Direktur Pascasarjana di Lingkungan UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
- Memperhatikan** : Keputusan Sidang/Seminar Proposal Skripsi Prodi PBA tanggal Jumat, 25 Maret 2022

MEMUTUSKAN

- Menetapkan** :
PERTAMA : Menunjuk Saudara:
1. Salma Hayati, M.Ed sebagai pembimbing pertama
 2. Dara Mubshirah, S.Pd.I., M.Ag sebagai pembimbing kedua

Untuk membimbing skripsi :

Nama : Maisura.
NIM : 200202043
Program Studi : PBA
Judul Skripsi :

تصميم "Pocket Book" لقرنية فائدة الطلبة على حفظ المفردات

- KEDUA** : Surat Keputusan ini berlaku sampai akhir semester Ganjil Tahun Akademik 2022 -2023
- KETIGA** : Surat Keputusan ini berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan diubah dan diperbaiki kembali sebagaimana mestinya, apabila kemudian hari ternyata terdapat kekeliruan dalam surat keputusan ini.

Ditetapkan di : Banda Aceh
Pada tanggal : 29 Maret 2022
An. Rektor
Dekan,



Tembusan

1. Rektor UIN Ar-Raniry di Banda Aceh;
2. Ketua Prodi Pendidikan Bahasa Arab;
3. Pembimbing yang bersangkutan untuk dimaklumi dan dilaksanakan;
4. Yang bersangkutan.



**KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY
FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN**

Jl. Syekh Abdur Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh
Telepon : 0651- 7557321, Email : uin@ar-raniry.ac.id

Nomor : B-14337/Un.08/FTK.1/TL.00/11/2022
Lamp : -
Hal : **Penelitian Ilmiah Mahasiswa**

Kepada Yth,

1. Kepala Sekolah MTs Darul Ihsan
2. Kepala MTsN 2 Banda Aceh.

Assalamu'alaikum Wr.Wb.

Pimpinan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry dengan ini menerangkan bahwa:

Nama/NIM : **MAISURA / 200202043**
Semester/Jurusan : **V / Pendidikan Bahasa Arab**
Alamat sekarang : **Jl. Tgk. Glee Iniem Gampoeng Tungkob, Kec. Darussalam Kab. Aceh Besar**

Saudara yang tersebut namanya diatas benar mahasiswa Fakultas Tarbiyah dan Keguruan bermaksud melakukan penelitian ilmiah di lembaga yang Bapak/Ibu pimpin dalam rangka penulisan Skripsi dengan judul **Tashmim Pocket Book Litarqiyiyati Qudratil Thalabah 'Ala Hifzhil Mufradat**

Demikian surat ini kami sampaikan atas perhatian dan kerjasama yang baik, kami mengucapkan terimakasih.

Banda Aceh, 07 November 2022

an. Dekan

Wakil Dekan Bidang Akademik dan Kelembagaan,



Berlaku sampai : 01 Desember
2022

Habiburrahim, M.Com., M.S., Ph.D.

AR - RANIRY



KEMENTERIAN AGAMA
MADRASAH TSANAWIYAH SWASTA DARUL IHSAN
معهد دار الإحسان للتربية الإسلامية



DAYAH DARUL IHSAN TGK. H. HASAN KRUENG KALEE

NPSN: 10100265, NSM: 3121100606047, Jl. Tgk. Glee Iniem, Desa Siem, Kec. Darussalam, Kab. Aceh Besar Kode Pos: 23373

SURAT KETERANGAN PENELITIAN

Nomor: 101/Mts. 01.045/PP.00.5/2022

Yang bertanda tangan di bawah ini, Kepala MTs Darul Ihsan Gampong Siem, Kecamatan Darussalam, Kabupaten Aceh Besar, dengan ini menerangkan bahwa:

Nama : Maisura
NIM : 200202043
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Benar yang namanya tersebut diatas adalah mahasiswa/i FTK UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh yang telah selesai melaksanakan Penelitian dan Pengumpulan Data Skripsi di Madrasah Tsanawiyah Swasta Darul Ihsan.

Demikian surat keterangan ini dikeluarkan agar dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Siem, 13 Desember 2022
Kepala,



Rahmawati, S.Pd.I., M.Pd.
NIP. 19800404 200710 2 006

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

LEMBAR VALIDASI DESAIN

تصميم Pocket Book لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات

Nama : Maisura
Instansi : Fakultas Tarbiyah Pendidikan Bahasa Arab
Validator : Lailatussalamah
putaran : 1 (Satu)

A. TUJUAN

Lembar validasi ini dimaksudkan untuk mendapatkan informasi dari Bapak/ Ibu sebagai ahli materi terhadap bahan hasil desain Pocket Book yang dikembangkan dari buku ajar Bahasa Arab kelas VII sesuai dengan kurikulum KMA. Pendapat, kritik, saran dan koreksi dari Bapak/ Ibu sangat bermanfaat untuk memperbaiki dan meningkatkan bahan yang saya kembangkan.

B. PETUJUK PENGISIAN ANGGKET

1. Bapak/ Ibu dimohon untuk memberikan penilaian pada setiap pernyataan dalam lembar validasi dengan memberikan tanda cek (✓) pada kolom yang tersedia.

Keterangan:

- 1 = Sangat Kurang
- 2 = Kurang
- 3 = Baik
- 4 = Sangat Baik

2. Komentar Bapak/ Ibu dapat dituliskan pada kolom yang telah disediakan

No.	Pernyataan	Skor Penilaian			
		1	2	3	4
1.	Cover yang disajikan Menarik		✓		
2.	Cover yang disajikan sesuai dengan topik pembahasan		✓		
3.	Tampilan warna pada Pocket Book menarik			✓	
4.	Jenis <i>font</i> huruf yang digunakan jelas dan Mudah dibaca		✓		
5.	Ukuran <i>font</i> yang digunakan sesuai dan terbaca jelas			✓	

6.	Animasi yang digunakan menarik					✓
7.	Animasi yang digunakan sesuai dengan mufrodat					✓
8.	Kosakata yang digunakan kontekstual					✓

Komentar dan saran perbaikan

- Bu ~~lks~~ hama pembaruan
 - Buat kata pengantar
 - Buat manfaat pocket book
 - cara kerja pocket book
 - munculkan bbrp gambar yg mewakili di cover.
 - cari warna yg sesuai di google.
 - pertebal garis putih di kata 'UIN'
 - pakai khat mask saja

Kelayakan Produk:

1. Layak digunakan tanpa revisi
- ② 2. Layak digunakan dengan revisi
3. Tidak layak digunakan

Banda Aceh, 6 September 2022

VALIDATOR

Lailatussadaqah

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

LEMBAR VALIDASI DESAIN

تصميم Pocket Book لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات

Nama : Maisura
Instansi : Fakultas Tarbiyah Pendidikan Bahasa Arab
Validator : Lailatussadah
Putaran ke- : II

A. TUJUAN

Lembar validasi ini dimaksudkan untuk mendapatkan informasi dari Bapak/ Ibu sebagai ahli materi terhadap bahan hasil desain Pocket Book yang dikembangkan dari buku ajar Bahasa Arab kelas VII sesuai dengan kurikulum KMA. Pendapat, kritik, saran dan koreksi dari Bapak/ Ibu sangat bermanfaat untuk memperbaiki dan meningkatkan bahan yang saya kembangkan.

B. PETUJUK PENGISIAN ANGGKET

1. Bapak/ Ibu dimohon untuk memberikan penilaian pada setiap pernyataan dalam lembar validasi dengan memberikan tanda cek (✓) pada kolom yang tersedia.

Keterangan:

- 1 = Sangat Kurang
- 2 = Kurang
- 3 = Baik
- 4 = Sangat Baik

2. Komentar Bapak/ Ibu dapat dituliskan pada kolom yang telah disediakan

No.	Pernyataan	Skor Penilaian			
		1	2	3	4
1.	Cover yang disajikan Menarik				✓
2.	Cover yang disajikan sesuai dengan topik pembahasan				✓
3.	Tampilan warna pada Pocket Book menarik				✓
4.	Jenis <i>font</i> huruf yang digunakan jelas dan Mudah dibaca				✓
5.	Ukuran <i>font</i> yang digunakan sesuai dan terbaca jelas				✓

6.	Animasi yang digunakan menarik				✓
7.	Animasi yang digunakan sesuai dengan mufrodat				✓
8.	Kosakata yang digunakan kontekstual				✓

Komentar dan saran perbaikan

Layak digunakan setelah revisi

Kelayakan Produk:

1. Layak digunakan tanpa revisi
2. Layak digunakan dengan revisi
3. Tidak layak digunakan

Banda Aceh, 24 September 2022

AR - RANIRY VALIDATOR



LEMBAR VALIDASI INSTRUMEN

تصميم Pocket Book لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات

Nama : Maisura
Instansi : Fakultas Tarbiyah Pendidikan Bahasa Arab
Validator : Dr. Badruzaman, M.A

A. TUJUAN

Lembar validasi ini dimaksudkan untuk mendapatkan informasi dari Bapak/ Ibu sebagai ahli materi terhadap bahan hasil desain Pocket Book yang dikembangkan dari buku ajar Bahasa Arab kelas VII sesuai dengan kurikulum KMA. Pendapat, kritik, saran dan koreksi dari Bapak/ Ibu sangat bermanfaat untuk memperbaiki dan meningkatkan bahan yang saya kembangkan.

B. PETUJUK PENGISIAN ANGGKET

1. Bapak/ Ibu dimohon untuk memberikan penilaian pada setiap pernyataan dalam lembar validasi dengan memberikan tanda cek (√) pada kolom yang tersedia.

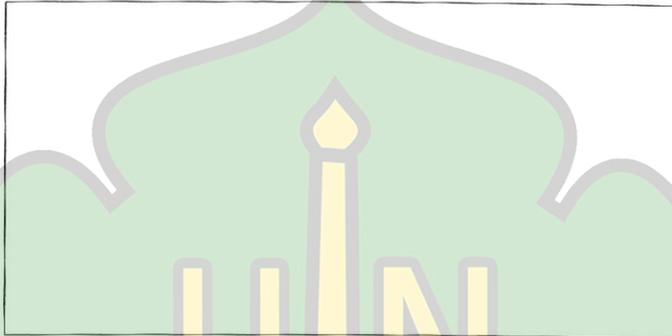
Keterangan:

- 1 = Sangat Kurang
 - 2 = Kurang
 - 3 = Baik
 - 4 = Sangat Baik
2. Komentar Bapak/ Ibu dapat dituliskan pada kolom yang telah disediakan

a. Konten/ Materi

No.	Pernyataan	Skor Penilaian			
		1	2	3	4
1.	Kosakata yang disajikan sesuai dengan gambar			✓	
2.	Materi yang disajikan jelas dan benar		✓		
3.	Bentuk tarkib yang disajikan sesuai dengan kurikulum			✓	
4.	Menggunakan contoh kalimat yang terdapat dalam kehidupan sehari-hari			✓	

Komentar dan saran perbaikan



Kelayakan Produk:

1. Layak digunakan tanpa revisi
- ② Layak digunakan dengan revisi
3. Tidak layak digunakan

Banda Aceh, 28 Agustus 2022

Validator Instrumen



جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

5.	Pemilihan kosakata mudah untuk dipahami			✓	
6.	Tarjamah yang digunakan pada Glosarium baik dan tepat			✓	
7.	Contoh Kalimat yang digunakan sesuai dengan bentuk tarkib			✓	

Komentar dan saran perbaikan

perlu direvisi contoh tarkib yang sesuai dengan kaidah bhs Arab yg benar.

b. Produk

No.	Pernyataan	Skor Penilaian			
		1	2	3	4
1.	Cover yang disajikan Menarik			✓	
2.	Cover yang disajikan sesuai dengan topik pembahasan		✓		
3.	Tampilan warna pada Pocket Book menarik			✓	
4.	Jenis font huruf yang digunakan jelas dan Mudah dibaca		✓		
5.	Ukuran font yang digunakan sesuai dan terbaca jelas			✓	
6.	Animasi yang digunakan menarik			✓	
7.	Animasi yang digunakan sesuai dengan mufrodat			✓	
8.	Kosakata yang digunakan kontekstual			✓	

LEMBAR VALIDASI KONTEN

تصميم Pocket Book لتزقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات

Nama : Maisura
Instansi : Fakultas Tarbiyah Pendidikan Bahasa Arab
Validator : Muhammad Ridha, MA
Putaran ke- : 1

A. TUJUAN

Lembar validasi ini dimaksudkan untuk mendapatkan informasi dari Bapak/ Ibu sebagai ahli materi terhadap bahan hasil desain Pocket Book yang dikembangkan dari buku ajar Bahasa Arab kelas VII sesuai dengan kurikulum KMA. Pendapat, kritik, saran dan koreksi dari Bapak/ Ibu sangat bermanfaat untuk memperbaiki dan meningkatkan bahan yang saya kembangkan.

B. PETUJUK PENGISIAN ANGGKET

1. Bapak/ Ibu dimohon untuk memberikan penilaian pada setiap pernyataan dalam lembar validasi dengan memberikan tanda cek (√) pada kolom yang tersedia.

Keterangan:

- 1 = Sangat Kurang
- 2 = Kurang
- 3 = Baik
- 4 = Sangat Baik

2. Komentar Bapak/ Ibu dapat dituliskan pada kolom yang telah disediakan

No.	Pernyataan	Skor Penilaian			
		1	2	3	4
1.	Kosakata yang disajikan sesuai dengan gambar			✓	
2.	Materi yang disajikan jelas dan benar				✓
3.	Bentuk tarkib yang disajikan sesuai dengan kurikulum				✓
4.	Menggunakan contoh kalimat yang terdapat dalam kehidupan sehari-hari				✓

5.	Pemilihan kosakata mudah untuk dipahami								
6.	Tarjamah yang digunakan pada Glosarium baik dan tepat								
7.	Contoh Kalimat yang digunakan sesuai dengan bentuk tarkib								

Komentar dan saran perbaikan

- Perbaiki kosakata yg lebih familiar usk arab
- Perbaiki tarkib yg salah
- Cari gambar yg lebih 'khami'

Kelayakan Produk:

1. Layak digunakan tanpa revisi
2. Layak digunakan dengan revisi
3. Tidak layak digunakan

Banda Aceh, September 2022

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

VALIDATOR

M. Ridha, MA

LEMBAR VALIDASI INSTRUMEN POST-TEST

Peneliti : Maisura
 Validator : Dr. Badruzzaman, M.A

A. Tujuan

Instrumen ini digunakan untuk mengukur kevalidan dari instrumen Post-test serta mengetahui pendapat Bapak/Ibu mengenai beberapa aspek yang disajikan dalam instrumen post-test. Pendapat, kritik, saran serta penilaian dari Bapak/Ibu sangat bermanfaat untuk memperbaiki dan meningkatkan kualitas Setelah Penerapan Pocket Book.

B. Petunjuk

Petunjuk yang dapat membantu Bapak/Ibu dalam memberikan penilaian pada lembar validasi instrument post-test adalah sebagai berikut :

1. Bapak/Ibu mohon memberikan penilaian dengan cara memberi tanda centang (√) pada kolom nilai yang tersedia.
2. Bapak/Ibu dapat memberikan saran, komentar, atau catatan sebagai perbaikan.
3. Pedoman penskoran instrument validasi tes adalah sebagai berikut :
 4 = Sangat Baik
 3 = Baik
 2 = tidak Baik
 1 = Sangat tidak Baik

Atas kesediaan Bapak/Ibu untuk mengisi lembar validasi ini, saya ucapkan terimakasih.

C. Aspek Penilaian

No	Komponen penilaian	Skor Penilaian			
		1	2	3	4
1	Materi yang ditanyakan sesuai dengan kompetensi yang diukur				✓
2	Butir soal berkaitan dengan materi yang diajarkan				✓
3	Butir soal dirumuskan dengan jelas			✓	
4	Soal yang dipaparkan setara dengan jenjang pendidikan			✓	
5	Soal- Soal dirumuskan dengan singkat, padat, dan jelas.				✓
6	Soal- Soal tidak memberi petunjuk kunci Jawaban			✓	
7	Bahasa yang digunakan mudah dipahami				✓
8	Bahasa yang digunakan efektif				✓

A R - R A N I R Y

D. Komentar dan Saran

Untuk bahasa Arab perlu di beri bucataknya
 yang jelas sesuai dengan grade bahasa
 Arab yg benar

.....

.....

.....

E. Kesimpulan

Berdasarkan penilaian yang telah dilakukan, instrumen post-test ini dinyatakan:

1. Layak digunakan untuk uji coba tanpa revisi
- ② Layak digunakan untuk uji coba setelah revisi
3. Tidak layak digunakan untuk uji coba

Mohon lingkari nomor yang sesuai dengan kesimpulan penilaian bapak/ibu terhadap instrumen post-test.

Banda Aceh, 22 Desember 2022,

Validator


Dr. Badruzaman MA

NIP:

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

Instrumen Validasi Angket

Lembar Validasi Angket Validitas Penggunaan Media Pocket Book untuk menambah Mufradat Pada Siswa

Nama Validator : Dr. Badruzzaman, M.A

Tanggal Pengisian : 22 November 2022

A. Pengantar

Lembar validasi ini digunakan untuk memperoleh penilaian Bapak/Ibu terhadap angket validitas media yang digunakan. Saya ucapkan terima kasih atas kesediaan Bapak/Ibu menjadi validator dan mengisi lembar validasi ini.

B. Petunjuk

1. Bapak/Ibu dimohon untuk memberikan skor pada setiap butir pernyataan dengan memberikan tanda cek (✓) pada kolom dengan skala penilaian sebagai berikut:
4 = Sangat baik
3 = baik
2 = tidak baik
1 = sangat tidak baik
2. Bapak/Ibu di mohon untuk memberikan kritik dan saran perbaikan pada baris yang telah disediakan.

C. Penilaian

Tinjauan	No	Aspek	Skor Penilaian			
			1	2	3	4
Aspek Petunjuk	1.	Petunjuk lembar pengisian dinyatakan dengan jelas				✓
	2.	Lembar Angket Siswa mudah digunakan				✓
	3.	Kriteria pemilihan jawaban dinyatakan dengan jelas				✓
isi	4.	Kategori yang terdapat dalam angket siswa sudah mencakup semua aspek yang mendukung terlaksananya Pocket Book.			✓	
	5.	Butir pernyataan pada angket siswa menggunakan Bahasa yang mudah dipahami				✓
	6.	Butir pernyataan pada angket siswa menggunakan kalimat komunikatif				✓
	7.	Butir Pemilihan Jawaban sesuai dengan Keterangan yang tertera			✓	

D. Komentor Umum Dan Saran

.....

.....

.....

.....

.....

E. Kesimpulan

Berdasarkan penilaian yang telah dilakukan, lembar angket ini dinyatakan:

1. Layak digunakan untuk uji coba tanpa revisi
2. Layak digunakan untuk uji coba setelah revisi
3. Tidak layak digunakan untuk uji coba

Mohon lingkari nomor yang sesuai dengan kesimpulan penilaian terhadap instrumen angket.

Banda Aceh, 22 November 2022,
Validator



Dr. B. Darman, MA

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

التدريبات

Nama :

Kelas :

اختر أصحَّ الأَجْوِبَةِ!

١- من هذه؟



أ. هذه مُدْرِسَةٌ ب. هذه طَبِيبَةٌ ج. هذه فَلَاحَةٌ د. هذه تَلْمِيزَةٌ

٢- هذه عائشة، هي تُدْرِسُ في القَصْرِ السَّابِعِ، من عائشة؟

أ. هي طَبِيبَةٌ ب. هي تَلْمِيزَةٌ ج. هي مُدْرِسَةٌ د. هي صَالِحَةٌ

٣- هل أنت طالبة؟

أ. أنا طَالِبٌ ب. أنا طالبةٌ ج. نعم، أنا طالبٌ د. نعم، أنا طالبةٌ

٤- أذهب إلى المدرسة "بالحافلة" لأنَّ المدرسة بعيدة من بيتي.

ما معنى الحافلة؟

أ. Bus ب. Mobil ج. Becak د. Sepeda

٥- أمام المدرسة بُسْتَانٌ ...

أ. نَظْفَةٌ ب. كبيرةٌ ج. واسعةٌ د. جميلٌ

٦- المرافق في مدرستي كثيرٌ منها ...

- أ. السيَّارة ب. غرفة الضيوف ج. العُرْفَةُ د. المكتبة

٧- في غرفة النوم ...

- أ. مائدة ب. أريكة ج. مِعْرَفَةٌ د. وسادة

٨- أنا أدرُسُ اللُّغَةَ الإنجليزِيَّةَ في ...

- أ. عُرْفَةُ المذاكرة ب. عُرْفَةُ الأكل ج. عُرْفَةُ النَّوْمِ د. عُرْفَةُ المَدْرَسِ

٩- ما اسم هذا المكان؟



- أ. الإدارة ج. المَعْمَلُ
ب. المَوْقِفُ د. المَقْصَفُ

١٠- هذا أبي، اسمه أحمد، هو يُعالِجُ المرضَى في المستشفى. ما مهنته؟

- أ. مَوْظَفٌ ب. مُدْرَسٌ ج. طَبِيبٌ د. مُمْرِضٌ

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

KUISIONER ANALISIS KEBUTUHAN DESAIN PRODUK

Nama :
Nama Sekolah :
Kelas :

Pilihlah salah satu jawaban dari pertanyaan berikut dengan memberi tanda (√) menurut pendapat anda!

A. Petunjuk Pengisian

Instrumen ini terdiri dari 8 butir pernyataan mengenai penggunaan Pocket Book terhadap peningkatan mufradat dalam mata pelajaran bahasa arab, untuk masing-masing pernyataan disediakan 4 pilihan jawaban sebagai berikut:

Keterangan Pilihan Jawaban:

- SS : Sangat Setuju
S : Setuju
TS : Tidak Setuju
STS : Sangat Tidak Setuju

No	Pernyataan	Pilihan Jawaban			
		SS	S	TS	STS
1.	Anda menggunakan Pocket Book saat melangsungkan Pembelajaran Bahasa Arab				
2.	Menggunakan Pocket Book Memudahkan anda dalam meningkatkan semangat menghafal Mufrodat				
3.	Paparan Mufrodat beserta gambarnya dalam Pocket Book membuat anda sulit dalam memahami kosakata Bahasa Arab				
4.	Paparan Tarkib dalam Pocket Book memudahkan anda untuk merangkai kalimat dalam Bahasa Arab				
5.	Susunan Mufradat dan tarkib dalam Pocket Book membuat anda bosan dalam belajar Bahasa Arab				
6.	Ukuran pocket book yang kecil dapat memberikan banyak ruang saat dibawa kemana-mana				
7.	Desain Pocket Book yang penuh Warna (Full Colour) dapat meningkatkan semangat anda untuk menambah Kosakata Bahasa Arab				
8.	Anda memakai Pocket Book ini sebagai media saat belajar Bahasa Arab				

Soal Wawancara

1. Apakah di sekolah menggunakan kamus saat melangsungkan proses belajar mengajar?
2. Apakah di sekolah ada pembelajaran khusus untuk menghafal mufrodat?
3. Bagaimana kemampuan siswa-siswi dalam menghafal al-mufradat?
4. Menurut bapak/ ibu kendala apa saja yang di alami siswa siswi saat menghafal mufrodat?
5. Apakah bapak/ ibu pernah menggunakan media saat mengenalkan Mufrodat?
6. Bagaimana pendapat bapak/ ibu jika dikembangkan kamus saku bergambar dari buku ajar?
7. Apakah kamus saku ini dapat membantu siswa-siswi dalam belajar menghafal mufrodat?
8. Apakah Pocket book ini dapat menjadi media mengajar di kelas?

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

المفردات اليومية

تطوير من كتاب اللغة العربية للفصل السابع

تأليف:

ميسورة

سلمى حياتي الماجستير

دارى مبصرة الماجستير

قسم تعليم اللغة العربية
جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

A R - R A N I R Y



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذي أرسل رسوله بالهدى ودين الحق، ليظهره على
الذين كلّه وكفى بالله شهيدًا، اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ
وعلى آله وأصحابه أجمعين، أما بعد

Alhamdulillah, segala puji bagi Allah Tuhan Semesta alam, yang telah melimpahkan kasih sayang- Nya dan senantiasa memberikan kemudahan dalam menyelesaikan segala urusan, sehingga penulis dapat menyelesaikan sebuah karya yang sederhana ini.

Terima kasih kepada Ibu Salma Hayati, M. Ed dan Ibu Dara Mubshirah, S.Pd.I., M.Ag selaku Pembimbing Skripsi dan juga terima kasih kepada Ibu Lailatussaadah dan Bapak M. Ridha yang telah meluangkan waktunya untuk membimbing dan mengoreksi desain karya kecil ini.

Karya kecil ini merupakan Pocket Book yang berisi Al-Mufradaat Sehari-hari, di dalamnya juga penulis cantumkan beberapa contoh kalimat sederhana sesuai dengan kaidah masing- masing dan disusun berdasarkan Kurikulum Sekolah MTs Kelas VII yang bertujuan untuk memudahkan siswa-siswi dalam meningkatkan kualitas dan semangat dalam menghafal Al-Mufradaat.

Semoga Pocket Book ini bermanfaat dan berguna bagi khayalak ramai, Jazakumullahu Khairan.

Banda Aceh, 5 September 2022

جامعة الرانيري

Penyusun

A R - R A N I R Y



Pocket Book ini kaya akan manfaat, diantaranya yaitu sebagai sarana untuk memperluas dan memperkaya kosakata pelajar dalam menuntut ilmu, bentuknya yang kecil dapat dengan mudah untuk dibawa kemana pun karena ramah kantong, bahasa yang disajikan dalam Pocket Book ini sangat sederhana sehingga pembaca dapat memahami maknanya dengan mudah, dan masih banyak sekali manfaat dari Pocket Book ini yang tak dapat di jelaskan secara tertulis.

Cara kerja Pocket Book ini juga sangat mudah dan sederhana, hanya dengan menghafal Al-Mufradaat beserta memahami maknanya yang terdapat pada glosarium di halaman akhir kamus, Insya Allah kualitas hafalan semakin baik dan meningkat.

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

قائمة المحتويات

أ	.....	مقدمة
ب	.....	فائدة
ج	.....	قائمة المحتويات
١	.....	التعارف
٤	.....	المرافق المدرسية
٨	.....	الأدوات المدرسية
١١	.....	العنوان
١٤	.....	البيت
١٩	.....	من يوميات الأسرة
٢٢	.....	قائمة المصطلحات

جامعة الرانري

A R - R A N I R Y

الدرس الأول

التعارف



طالبة



طالب



المُفردات



مدرسة



مدرس



خادمة



خادم



طبيبة



طبيب



موظفة



موظف

جامعة الرانيري

AR - RANIRY



جُندي



شُرطي



تاجِرَة



تاجِر



مُديرة



مُدير



مهندسة



مهندس



فلاحة



صحفية الرانيري فلاح



صحفي

AR - RANIRY



التَّرْكِيبُ

المبتدأ (الضمير) + الخبر

- هو طالبٌ، اسمه مُحَمَّدٌ
- هي طالبةٌ، اسمها فاطمةٌ
- أنا مدرسٌ، اسمي عائشةٌ
- أنتَ تاجرٌ
- أنتِ طبيبةٌ

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

الدرس الثاني

المرافق المدرسية



المُفردات



فصل



إدارة



قاعة



حمام

جامعة الرانري

A R - R A N I R Y



ساحة



مقصف



معمل العلوم



حديقة



ميدان



مسجد

جامعة الرانيري

AR - RANIRY



معمل اللغة



مكتبة



غرفة المدرّس



غرفة الصّحة



موقف



جَمْعِيَّةُ تَعَاوُنِيَّةِ
المدرسة

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y



التَّرْكِيبُ

المبتدأ (إشارة) + الخبر
(نعت / ظرف المكان)

- ذلك معملُ اللُّغَةِ أمام الإدارة
- هذه مكتبةٌ كبيرةٌ
- تلك عُرْفَةُ الصَّحَّةِ في الدَّورِ الثَّانِي
- هذه إدارةٌ واسعةٌ
- هذا مسجدٌ كبيرٌ

جامعة الرانيري

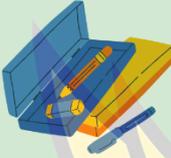
A R - R A N I R Y

الدرس الثالث

الأدوات المدرسية



المُفردات



مقلّمة



قلم



حقيبة



ممسحة



قلم رصاص



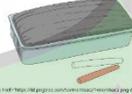
مسطرة

AR - RANIRY





كِرَاسَةٌ



طَّلَاسَةٌ



سَبُّورَةٌ



كِرَة أَرْضِيَّة



حَبْرٌ



خَرِيْطَةٌ



تَقْوِيْمٌ



سَاعَةٌ



طَبْشُوْرَةٌ

جَامِعَةُ الرَّانِرِيِّ

A R - R A N I R Y



التَّرْكِيبُ

الضمير المتصل

- ما لَوْنُ الْكِتَابِ؟ الْكِتَابُ لَوْنُهُ أَبْيَضُ
- ما لَوْنُ الْحَقِيبَةِ؟ الْحَقِيبَةُ لَوْنُهَا أَحْمَرٌ
- مَاسِمُ أَبِيكَ؟ اسْمُهُ حَمْدًا
- أَيْنَ كُرَّاسَتُكَ؟ كُرَّاسَتِي عَلَى الْمَكْتَبِ
- يَشْتَرِي أَحْمَدُ الْفَوَاكِهِ، بِسَعْرِهَا خَمْسُ رُوبِيَّاتٍ

جامعة الرانري

AR - RANIRY

الدرس الرابع

العنوان



المُفرداتُ



شَارِع



بَيْت



بِطَاقَةِ شَخْصِيَّةٍ



قَرْيَةٌ



مَدِينَةٌ



هَاتِفٌ الثَّابِتُ

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y



جَوَّال



مَدْرَسَةٌ



رَقْمٌ

قَرِيبٌ	سِتَّةٌ	وَاحِدٌ
بَعِيدٌ	سَبْعَةٌ	اِثْنَانِ
الْجَارُ	ثَمَانِيَةٌ	ثَلَاثَةٌ
حُكُومِيَّةٌ	تِسْعَةٌ	أَرْبَعَةٌ
مِهْنَةٌ	عَشْرَةٌ	خَمْسَةٌ

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y



التَّرْكِيبُ

kata tanya "ما" dan "كم" ←

- كم عَدَدُ الطَّلَابِ فِي فَصْلِكَ؟
- كم السَّاعَةُ الْآنَ؟
- مَا رَقْمُ بَيْتِكَ؟
- مَا عُنْوَانُكَ؟
- مَا رَقْمُ هَاتِفِكَ؟

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

الدرس الخامس

البيت



المُفردات



غُرْفَةُ الْجُلُوسِ



غُرْفَةُ الْمَذَاكِرَةِ



غُرْفَةُ التَّوْمِ مَعَ الرَّانِرِيِّ غُرْفَةُ الْعِشَاءِ



A R - R A N I R Y



بِرْكَةٌ



مَطْبَخٌ



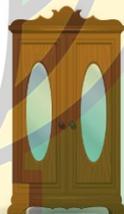
تِلْفَازٌ



سَرِيرٌ



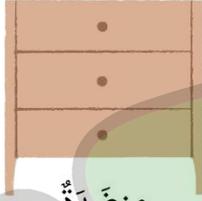
سُورٌ



خِرَانَةٌ

جامعة الرانيري

AR - RANIRY



مِنَصَدَّة



وَسَادَةٌ



لِبَاسٌ ج مَلَابِش



مِغْرَفَةٌ



مَائِدَةٌ



شُرْفَةٌ

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y



أريكة



فراش



التَّركِيب

الخبر المقدم + المبتدأ المؤخر

- وراء البيت حديقة
- على السرير وسادة
- أمام الفراش خزانة
- على المائدة طعام
- في البركة مغرفة

جامعة الرانري

A R - R A N I R Y

kata tanya "لمن"، "من"
dan "ماذ"

- لِمَنْ هَذَا لِیَاسْسُ؟
- مَنْ فِي عُرْفَةِ الْجُلُوسِ؟
- مَنْ فِي عُرْفَتِكَ؟
- مَاذ فِي الْحَمَامِ؟
- مَاذ فِي سُرْقَةِ؟

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

الدرس السادس

من يوميات الأسرة

المُفردات



أَجْلِسُ عَلَى الْكُرْسِيِّ



أَكْتُبُ الدَّرْسَ



أَقْرَأُ الْكِتَابَ



أَشْرَبُ الْحَلِيبَ



أَطْبِخُ الْمَرْقَ



أَعِدُّ الطَّعَامَ



أَكُلُ الخُبْزَ



أَدْرُسُ الرِّيَاضَةَ



أَسَاعِدُ جَدِّي



أَكُوِي الثِّيَابَ



أَقُوْدُ السِّيَّارَةَ



أَغْسِلُ المَلَابِسَ



أَنَاْمُ فِي اللَّيْلِ



أَرْسُمُ المَنَاطِرَ

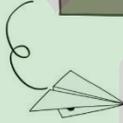


أَكْتَسُ البِلَاطَ



التَّرْكِيبُ

تَصْرِيفُ الْمُضَارِعِ لِلْمُفْرَدِ



- أَنَا أَكْتُبُ الرِّسَالَةَ
- هِيَ تَقْرَأُ القُرْآنَ
- هُوَ يَأْكُلُ البُرْتُقَالَةَ
- نَحْنُ نَشَاهِدُ التَّلْفَازَ
- هَلْ أَنْتِ تَقْرئينِ المَجَلَّةَ؟

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y



Glosarium

قائمة المصطلحات

ب	ا
Jauh بَعِيدٌ	Saya duduk أَجْلَسْتُ
Kolam/ bak mandi بِرْكَةٌ	Saya belajar أَدْرَسْتُ
بطاقة بِطَاقَةٌ	Saya melukis أَرَسَمْتُ
Kartu Identitas شَخْصِيَّةٌ	Sofa أَرِيكَةٌ
Lantai بِلاطٌ	Saya membantu أَسَاعَدُ
Rumah بَيْتٌ	Saya minum أَشْرَبُ
ت	Saya memasak أَطْبِخُ
Dia memasak تَطْبِخُ	Saya menyiapkan أَعِدُّ
Pedagang lk/pr تاجِرٌ/ةٌ	Saya membaca أَقْرَأُ
Kalender تَقْوِيمٌ	Saya mencuci أَغْسِلُ
Televisi تِلْفَازٌ	Saya menulis أَكْتُبُ
ث	Saya menyetir أَقُوْدُ
Pakaian ثِيَابٌ	Saya makan أَكُلُ
ج	Saya menyapu أَكْسُسُ
Nenekku جَدِّي	Saya tidur أَنَامُ
Tentara جُنْدِي	Saya menyetrika أَكْوِي
	Kantor إِدَارَةٌ

س

Mobil سَيَّارَةٌ

Pagar سُورٌ

Tempat tidur سَرِيرٌ

Jam سَاعَةٌ

Halaman سَاحَةٌ

Papan Tulis سَبُّورَةٌ

ش

Jalan شَّارِعٌ

Polisi شُرْطِيٌّ

Balkon شُرْفَةٌ

ص

Wartawan lk/pr صحفِيٌّ

ط

Kapur طَبَاشِيرٌ

Penghapus طَلَّاسَةٌ

Dokter lk/pr طَبِيبٌ

Pelajar lk/pr طَالِبٌ

Makanan طَعَامٌ

Handphone جَوَّالٌ

جَمْعِيَّةٌ تَعَاوُنِيَّةٌ

Koperasi sekolah المَدْرَسَةُ

ح

Negeri حُكُومِيَّةٌ

Tinta حَبْرٌ

Tas حَقِيْبَةٌ

Kamar Mandi حَمَّامٌ

Kebun حَدِيقَةٌ

Susu حَلِيبٌ

خ

Peta خَرِيْطَةٌ

Pelayan lk/pr خَادِمٌ

Roti خُبْزٌ

د

Pelajaran دَرْسٌ

ر

Olahraga رِيَاضَةٌ

Nomor رَقْمٌ

ل		غ
Malam لَيْلٌ	Ruang belajar	غُرْفَةُ الْمَذَاكِرَةِ
م		غُرْفَةُ الْجُلُوسِ
Pemandangan مَنَاظِرٌ	Ruang tidur	غُرْفَةُ النَّوْمِ
Pakaian مَلْبَسٌ	Ruang kesehatan	غُرْفَةُ الصِّحَّةِ
Kuah مَرَقٌ	Ruang guru	غُرْفَةُ الْمُدَرِّسِ
Meja Makan مَائِدَةٌ		ف
Gayung مِغْرَقَةٌ		Kasur فِرَاشٌ
Meja مَنَصَّدَةٌ		Kelas فَصْلٌ
Dapur مَطْبِخٌ		ق
Pekerjaan مِهْنَةٌ		Dekat قَرِيبٌ
Kota مَدِينَةٌ		Desa قَرْيَةٌ
Sekolah مَدْرَسَةٌ		Pena قَلَمٌ
Penggaris مِسْطَرَةٌ		Qاعة قَاعَةٌ
Kotak Pensil مَقْلَمَةٌ		Pensil قَلَمٌ رِصَاصٌ
Penghapus مَمْسَحَةٌ		ك
Kantin مَقْصَفٌ		Buku كِتَابٌ
Lab IPA مَعْمَلُ الْعُلُومِ		Kursi كُرْسِيٌّ

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

هـ
هاتف الثابت
Telepon

مهندس
Insinyur
مدير
Kepala Sekolah

و
وسادة
Bantal



IDENTITAS PENYUSUN

Nama : Maisura
TTL : Dayah Usi, 23 Desember 1999
Pekerjaan : Mahasiswi
Jenjang Pendidikan : - MIN Beureunueun
- MTsN Tungkop
- MAS RIAB
- LIPIA Banda Aceh
- UIN Ar-Raniry (Pendidikan Bahasa Arab)
E-Mail : Maisura497@gmail.com
No. HP : 082320998421



IDENTITAS PENYUSUN

Nama : Salma Hayati, M.Ed
TTL : Samalanga, 13 Maret 1975
Pekerjaan : Dosen UIN Ar-raniry
Jenjang Pendidikan : - MIN Kuta Blang Samalanga
- MTsS MUQ Langsa
- MAS Al-Furqan Sigli
- S1 IAIN Ar-raniry Banda Aceh
- S2 UKM Malaysia
Organisasi : RTA Provinsi Aceh, Fatayat, dan Muslimat NU
Email Aktif : salma.hayati@ar-raniry.ac.id



IDENTITAS PENYUSUN

Nama : Dara Mubshirah, M.Ag
TTL : Aceh Barat, 29 April 1993
Pekerjaan : Dosen UIN Ar-raniry
Jabatan Fungsional : Lektor
Jenjang Pendidikan : - S1 UIN Ar-raniry 2015
- S2 PPS UIN Ar-raniry 2017
Email Aktif : dara.mubshirah@ar-raniry.ac.id
Nomor Telepon/ HP : 085260410593
Alamat Kantor : JL. Syeikh Abdul Rauf Darussalam
Banda Aceh





تأليف:
میسورة
سلمی حیاتی الماجستير
دارى مبصرة الماجستير

الصورة الفوتوغرافية









السيرة الذاتية



أولا : البيانات الشخصية

- الاسم الكامل : ميسورة
- رقم القيد : ٢٠٠٢٠٢٠٤٣
- مكان وتاريخ الميلاد : داية أوسي ، ٢٣ ديسمبر ١٩٩٩
- الجنس : الإناث
- الدين : الإسلام
- الجنسية : الإندونيسية
- الحالة الاجتماعية : متزوجة
- العنوان : تونعكوب Aceh Besar (Tungkop)
- العمل : الطالبة
- البريد الإلكتروني : maisura497@gmail.com
- اسم الأب : حنيفة البرانري
- العمل : موظف متقاعد A R - R
- اسم الأم : حنيفة
- العمل : المدرسة

ثانيا : خلفية التعليم

- روضة الأطفال : TK PGRI Sentosa (٢٠٠٥)
- المدرسة الإبتدائية : المدرسة الإبتدائية الحكومية
Beureunuen (٢٠١١-٢٠٠٥)
- المدرسة المتوسطة : المدرسة المتوسطة الحكومية تونعكوب
Tungkop (٢٠١٤-٢٠١١)
- المدرسة العالية : المدرسة العالية الأهلية معهد روح الإسلام
Anak Bangsa (٢٠١٧-٢٠١٤)
- قسم إعداد اللغوي بمعهد خادم الحرمين الشريفين Banda
Aceh (٢٠٢٠-٢٠١٨)
- قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة
الإسلامية الحكومية الرانيري بندا أتشية (٢٠٢٢-٢٠٢٠)

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y